



Českosaské
ŠVÝCARSKO

ERLEBNISSE
in der Sächsisch-Böhmischen Schweiz
2024/2025

www.ceskesvycarsko.cz



Stolpen

Neustadt
in Sachsen

Hohnstein

Dolní
Poustevna

31
Bastei

Stadt Wehlen

Sebnitz

Pirna

34

Sächsische-Böhmische
SCHWEIZ

Nationalpark-
BAHN

32

Lichtenhainer
Wasserfall

Königstein

Bad Schandau

36

30

Gohrich

33

Berggießhübel

Schmilka

20
Hřensko

23
Mezná

28

Bad Gottleuba -
Berggießhübel

16

8

Petrovice

Ostrov

6

Tisá

Jílové

13

12

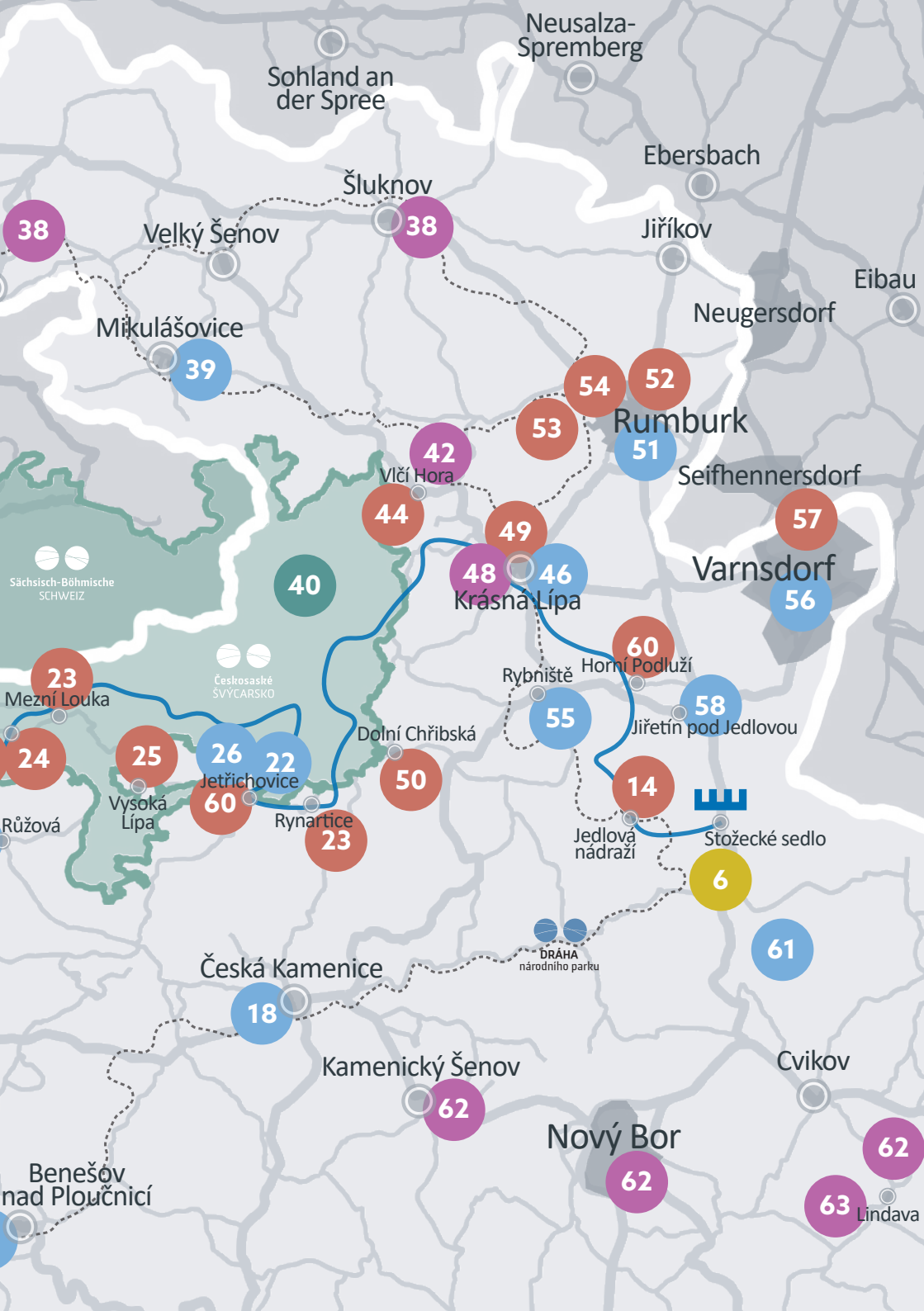
14

10

Děčín

15

Nummer im Kreis = Seitennummer.



Die Böhmisches Schweiz - eine Landschaft mit dramatischen Felsformationen, die nach dem Brand noch viel besser sichtbar sind, Wälder, tiefe Täler und Klammern. Mächtige Sandsteintürme, romantische Elbschlucht, große Artenvielfalt. Aber auch eine bunte Mischung von Wandern, Radfahren, Sport und Erholung, alles im Einklang mit der Natur. Lassen Sie sich (ver)föhren.

Tomáš Adamov, gemeinnützige Gesellschaft Böhmisches Schweiz

IHR UNVERGESSLICHER
URLAUB IST IN REICHWEITE,
**WILLKOMMEN IN DER
BÖHMISCHEN SCHWEIZ**



Jetřichovice

Einer der meistbesuchten Orte in der Böhmisches Schweiz und die Wiege des Tourismus, der durch die Adelsfamilie Kinsky begründet wurde. Der Rundweg in den Dittersbacher Wänden über den Marienfelsen, die Wilhelminenwand und den Rudolfsstein ist ein Muss.

Hřensko und Umgebung

Ein Ausflug zum Prebischtor und zur Wilden Klamm bekommt heute eine völlig andere Form. Die Landschaft veränderte sich nach dem Brand und Sie haben die Möglichkeit, ihre Entwicklung zu beobachten. Dank dem Mühlweg oder dem Shuttle-Bus können Sie einen Rundweg unternehmen.



Krásná Lípa

Krásná Lípa wird von Jahr zu Jahr schöner. Besuchen Sie das Haus der Böhmisches Schweiz mit einer Ausstellung, den Waldpark oder imposante funktionalistische Fabriken und Villen. Die Kinder werden vom Sportzentrum oder den neu eröffneten Spielplätzen mit einer In-line-Bahn und eine Skatepark am Cimrák-Teich begeistert sein. Machen Sie einen Ausflug auf dem Kögler-Naturlehrpfad, zum Wolfsberg oder nach Kyjov.



Děčín

Das Schloss Děčín, der Zoo, die Klettersteige, der Aquapark, das Museum, gute Restaurants und Pensionen. Kultur, Unterhaltung, Sport und Entspannung nach einem erlebnisreichen Tag in der Natur. All das und noch viel mehr bietet die grünste Stadt Tschechiens mit dem Beinamen Herz des Nordens.



Tisá und Umgebung

In die Felsenstadt zum weißen Sand, dem Kiefernduft und der märchenhaften Natur von Narnia. Mehrere Felsenstädte stehen Ihnen zur Auswahl, die Felsenstadt Tisá mit zwei Rundwegen, das etwas weiter entfernte, zauberhafte Rájec oder weniger besuchte Felsen in Ostrov.



Česká Kamenice

Eine malerische Stadt an der Grenze zwischen der Böhmisches Schweiz und dem Lausitzer Gebirge mit hervorragenden touristischen Angeboten. Beeindruckende und sensibel restaurierte historische Denkmäler, Aussichtspunkte mit zauberhaften Ausblicken, Klettersteige, ein Freibad mit Campingplatz und viel Komfort für die Besucher.



Schluckenauer Zipfel

In dieser Gegeng entdecken Sie fast unbekannte sakrale Denkmäler, ein Schloss im Stil der sächsischen Renaissance, das nördlichste Barock-Loretto, zahlreiche Kreuzwege, kilometerlange attraktive Radwege oder stillvolle Schwimmbäder wie in alten Zeiten.

Tolštejn (Tollenstein)


Der dritthöchste Berg des Lausitzer Gebirges Jedlová (Tannenberg) mit einem Aussichtsturm wird Ihren Blick wie ein Magnet anziehen. Unterwegs können Sie die gut instandgehaltene Burgruine Tollenstein erstürmen und die hiesige beliebte Gaststätte besuchen. Verpassen Sie nicht den Kreuzweg oder den Stollen in Jiřetín.



IN BEWEGUNG

 Adam Kubiček - Tyssaer Wände

In diesem Jahr erwartet alle Wanderer eine große Herausforderung: der *Kammweg durch die Böhmisches Schweiz*. Ziehen Sie also Ihre Schuhe an, packen Sie Ihre Regenjacke ein und machen Sie sich auf den Weg, denn die Lärchen- und Birkenwälder auf dem Hohen Schneeberg (Sněžník) sind grün geworden, das eiskalte Wasser in der Kírnitzsch freut sich auf die müden Füße der Wanderer und die Sonne über den Aussichtspunkten von Jetřichovice ist im Begriff, sich in Ihr schönstes Abendfoto zu schleichen.

 Alle Serviceinformationen, Routenbeschreibungen, Koordinaten finden Sie unter: hreibenovka.com/de

Der Kammweg durch die Böhmisches Schweiz entstand dank der Zusammenarbeit zwischen der gemeinnützigen Gesellschaft Böhmisches Schweiz, dem Tschechischen Touristenklub und der Region Ústí nad Labem. Mit der Fertigstellung einer neuen touristischen Brücke, die Wanderer, Radfahrer und Skilangläufer über die stark befahrene Straße am Schöbersattel führt, wurde im Jahr 2021 auch der einst berühmte, aber durch den Krieg gesplante und halb vergessene touristische Fernwanderweg, der Blaue Kammweg, der längste und älteste seiner Art in der tschechischen Geschichte, wieder zusammengeführt. In der ersten Hälfte des letzten Jahrhunderts war er zwölfhundert Kilometer lang und führte von Aš bis auf den Praděd (Alt Vater).

 Jakub Fišer


 **KAMMWEG**
Böhmisches Schweiz

IN BEWEGUNG

DER KAMMWEG DURCH DIE BÖHMISCHE SCHWEIZ

1000 Schönheiten auf 100 Kilometern



 Adam Kubíček – Schauenstein

www.hrebenovka.com/de

Der heutige Kammweg verläuft durch die Landschaft der Böhmisches Schweiz vom Fuße des Erzgebirges bis an die Lausche, genauer gesagt von Petrovice bis zum Stožec (Schöber), und hat eine Gesamtlänge von einhundert Kilometern. Er schlängelt sich an den beliebtesten Orten für Touristen vorbei, so dass Sie die Möglichkeit haben, diese zu besuchen, aber er wählt auch weniger frequentierte Wege mit wenig bekannten Blicken auf die Landschaft.


Die Route ist in insgesamt sechs Etappen mit einer Länge von elf bis dreiundzwanzig Kilometern unterteilt, wobei Start und Ziel immer auf die Bedürfnisse der heutigen Wanderer abgestimmt sind. Das heißt, zum Beispiel an Orten, die mit öffentlichen Verkehrsmitteln gut erreichbar sind oder an denen man in Ruhe parken kann. Wo auch immer Sie starten wollen, lassen Sie das Auto zu Hause. So können Sie viel mehr erleben,

neue Freunde kennenlernen und unbesorgt Craft-Biere von Kleinbrauereien oder regionale Destillate probieren. Es liegt an Ihnen, wie Sie den Kammweg erleben. Sie können ihn stückchenweise genießen oder ganz durchwandern – Übernachtungs- und Verpflegungsmöglichkeiten gibt es genug. Sie müssen sich nur entscheiden – und aufbrechen. Wo soll man starten? Eigentlich überall, aber am besten gleich am Anfang. Also los geht's. Denn es gibt nur wenige Gegenden, in denen man auf 100 Kilometern 1.000 Schönheiten erleben kann.



Wissen Sie, dass ... der Kammweg, als der zweite zertifizierte Weg in Tschechien das europäische Zertifikat „Leading Quality Trails – Best of Europe“ erhielt? Der erste ist der Wanderpfad durch das Tal des Flusses Lužnice „Toulava“. Jetzt wissen Sie, wohin Sie von uns weiter fahren können. (toulava.cz/de/stezkaluzniceDE)




 Pavlína Pražáková

**DIE EINZIGE
EINSAME INSEL**
auf die man nichts mitnehmen muss

www.hotelostrov.com

Das Hotel Ostrov (Insel) befindet sich inmitten eines Meeres von Wäldern und Felsen, in einem ruhigen und versteckten Tal zwischen zwei echten Wahrzeichen der Böhmisches Schweiz – dem Hohen Schneeberg (Děčínský Sněžník) und den Tysaer Felsen. Dem erfahrenen Reisenden wird sofort einfallen, was er einpacken muss, um für eine solche Wildnis gerüstet zu sein. Aber auch wenn Sie mit leichtem Gepäck anreisen, wird es Ihnen im Hotel Ostrov an nichts fehlen. Es gibt hier alles: von feinen Delikatessen über eine beeindruckende Auswahl an internationalen und tschechischen Weinen und eine einzigartige Kollektion edler Rumsorten bis zu einer private Sauna, einem Swimmingpool und einem Whirlpool mit Blick auf die Felsgipfel. Ein Parkplatz mit einer Ladestation für Elektroautos steht für die Gäste zur Verfügung.



 Pavlína Pražáková

UNTERKUNFT/GASTRO

Die unmittelbare Umgebung bietet eine Reihe von Wegen und Pfaden rund um eine Kaskade miteinander verbundener Teiche und Seen mit romantischen Dämmen, Stegen und Brücken über das Wasser, die sich perfekt dafür eignen, die wichtigsten Entscheidungen des Lebens gemeinsam zu treffen.

Im Sommer kann man hier tagelang am Wasser faulenzen, und im Winter ist der Teich ein beliebtes Badeziel für Hartgesottene.


Einen größeren Ausflug können Sie nach Tisá unternehmen, wo Sie sich auf Pfaden mit weißem Sand und Blaubeeren zwischen hohen Felsen glücklich verlieren können, von deren Gipfeln aus Sie einen schönen Blick auf die umliegende Landschaft haben. Sie gelangen entweder zu Fuß über Waldwege dorthin oder fahren mit dem Auto zum gebührenpflichtigen Parkplatz gegenüber der Kirche in Tisá und steigen von dort aus zu den Felsen hinauf.

Oder Sie begeben sich auf die andere Seite, zum Hohen Schneeberg. Wenn Sie vom gebührenpflichtigen Parkplatz unterhalb des

Schneebergs auf der Haupttouristenroute nach oben wandern, können Sie problemlos einen Kinderwagen mitnehmen, im Winter auch einen Bob (der Weg nach unten ist dann interessanter und adrenalingeladener).

Sie können den Schneeberg auch direkt von Ostrov aus zu Fuß besteigen, und nach 11 km Auf- und Abstieg werden Sie das halbdunkle Ostroff-Bier, das die regionale Brauerei Falkenštejn für das Hotel braut, umso mehr genießen. Der Chefkoch René Tichý hat für diese Saison ein köstliches Menü voller überraschender und bunter Kombinationen, verschiedener Fleischsorten und ausgefallener Desserts vorbereitet. Nach dem Essen brauchen Sie sich nur noch in die Bettdecke zu kuscheln und das angenehm weiche Bett zu genießen. Nur an wenigen Orten schläft es sich so gut wie hier. Ein Ort der absoluten Ruhe mit dem Vorteil, dass man keinen Empfang hat. Sie können sich zwar über W-LAN mit der Welt verbinden, aber mal ehrlich, warum sollten Sie das tun?



 Pavlína Pražáková



DĚČÍN
... ist göttlich!

www.idecin.cz

Wo kann man einen Klettersteig besteigen und dabei die Aussicht auf das Schloss genießen, mit dem Schlauchboot den von Felsen gesäumten Fluss hinunterfahren, auf einem internationalen Radweg radeln oder sich auf Rollern austoben? Die Antwort ist Děčín! Sein Zentrum ist perfekt für alle, die hauptsächlich Erlebnisse mit nach Hause nehmen möchten. Eine der grünsten Städte der Tschechischen Republik bietet eine Fülle von Natur- und Kulturschönheiten für Jung und Alt. **Děčín ist göttlich!**

Die Stadt am Zusammenfluss der Elbe und der Ploučnice ist ein idealer Ausgangspunkt für Ausflüge in die Böhmisches Schweiz oder das Böhmisches Mittelgebirge. Das heißt aber nicht, dass es sich nicht lohnt, hier ein wenig zu verweilen. Ganz im Gegenteil. Das Zentrum selbst und seine Umgebung bieten so viele Möglichkeiten für einen aktiven Urlaub, dass man gar nicht mehr weg will. Das linke Elbufer mit der Schäferwand steht allen Liebhabern des Sandsteinkletterns und all jenen offen, die zum ersten Mal in ihrem Leben eine etwas adrenalingeladene

Erfahrung machen wollen. Der Klettersteig bietet 16 markierte Routen für Anfänger und erfahrene Kletterer (nach dem Klettern kann man an einem herzförmigen Fotopunkt ein cooles Foto machen). Oberhalb der Schäferwand befindet sich ein romantischer Tierpark unter Baumkronen, den Sie auf dem neu markierten Erlebnispfad vom Parkplatz in der Práce-Straße aus besuchen können. Von hier aus können Sie auch auf der neuen Nordic-Walking-Strecke laufen und Sie sich an Ruhe des Waldes mit einem schönen Blick auf die Stadt erfreuen. Bevor Sie das andere Ufer erreichen,



 Archiv Děčín

können Sie den Fluss selbst genießen, der die Stadt durchschneidet und in die imposanteste Sandsteinschlucht Europas fließt. Auf der Elbe werden Sie nicht nur Frachtschiffe sehen, sondern auch Ausflugsschiffe, Motorboote und andere kleine Boote. Sie können auch mit einem Schlauchboot, Kanu oder Paddelboot nach Hřensko oder Bad Schandau fahren und mit dem Fahrrad auf dem Elberadweg zurückkehren. Auch das rechte Elbufer ist nicht langweilig. Schon ein Spaziergang entlang des Smetana-Ufers wird Sie beeindrucken, und wenn Sie ihn bis zum Schloss Děčín verlängern, werden Sie es sicher nicht bereuen. Werfen Sie einen Blick in den südlichen Schlossgarten und essen Sie eine Kleinigkeit im dortigen Café, dem barocken Teepavillon. Das Schloss selbst bietet mehrere Besichtigungsrouten, die

für Kinder und Erwachsene gleichermaßen interessant sind.

Wenn Sie den rot markierten Weg von der Uferpromenade durch die Stadt nehmen, können Sie in der Touristinformation unter der Bibliothek einen guten Kaffee trinken und danach zu einem der schönsten Aussichtspunkte von Děčín weitergehen – der Kaiseraussicht auf dem Quaderberg. Wenn Sie die Wanderwege noch weiter erkunden möchten, gelangen Sie zum Aussichtspunkt Elbwarte.

Der Sandsteinpavillon ist eines der lokalen Juwelen und neben tollen Fotos werden Sie auch die Erinnerung an den einzigartigen Ausblick auf die Elbschlucht mitnehmen. Unvergesslich!

**DIE BESTEN
ERLEBNISSE
(gibt´s) IN
DĚČÍN**



**...TOUREN
auch MIETEN**



ELBE PADDEL und RADTOUR



GEFÜHRTE KLETTERSTEIGTOUR



ROLLER DOWNHILL TOUR

Kombitour mit Kanu/
Schlauchboot und Fahrrad.
Gemütlich stromabwärts
paddeln und die Rückfahrt
mit dem Fahrrad genießen.

- 🕒 2 - 6 Stunden
- 👥 Gruppe 2 - 100
- 📍 START Kemp Děčín

Besteigen Sie den
Klettersteig mitten im Děčín.
Wir garantieren
unvergessliche Geschichten
zum Weitererzählen

- 🕒 2 Stunden
- 👥 Gruppe 1 - 5
- 📍 START shop Děčín



UND MIT UNS FAHREN

Erstmal Tissaer Wände
besichtigen, dann von der
höchsten Erhebung der
B ö . S c h w e i z -
Schneeberg zurück ins

- 🕒 2 - 6 Stunden
- 👥 Gruppe 2 - 50
- 📍 START Shop Děčín

**TÄGLICH ON-LINE
BUCHEN**



WWW.ACTIVE-POINT.CZ

+420 724 006 865

**haben Campingplatz
kempdecin.cz**

DER ZOOLOGISCHE GARTEN DĚČÍN

Der Zoo von Děčín befindet sich im wunderschönen Waldpark an der Schäferwand. Und obwohl er zu den kleineren Zoos in der Tschechischen Republik gehört, kann man ihn durchaus als einen der schönsten bezeichnen. Mit rund 130.000 Besuchern pro Jahr gehört er zu den meistbesuchten Zielen in der Region und ist dank seiner Lage nahe der deutschen Grenze und am Rande des Nationalparks Böhmisches Schweiz auch ein Anziehungspunkt für ausländische Besucher.

 Jindřich Pavelka
– Schopfmakaken

www.zoodecin.cz

Der Hauptzweck besteht darin, seltene und wenig bekannte Tierarten zu züchten, die man sonst nirgendwo in unserem Land findet. Auf einer Fläche von etwa 6 Hektar befinden sich etwa 500 Tiere, die sich in mehr als 160 Arten unterteilen. Das Aushängeschild des Zoos ist der siebenjährige Kamtschatka-Bär Bruno. Der Zoo ist stolz auf die größte Zuchtgruppe von Schopfmakaken in der Tschechischen Republik, die seltenen Vikunjas, die beliebten Wasserschweine, die bemerkenswerten Fischerkatzen, den großen Ameisenbären, den südamerikanischen Tapir, die Geoffroy-Klammeraffen und seit kurzem auch die Polarfüchse und Karakale. Auch Vogelliebhaber kommen hier auf ihre Kosten, und die Ausstellung der Sächsisch-Böhmischen Schweiz, die Tierarten präsentiert, die in unseren Wäldern leben,



 Petr Spánek

ist sicherlich auch einen Besuch wert. Seit 2006 verfügt der Zoo über eine separate Ausstellung im Stadtzentrum von Děčín mit dem Namen „Paradiesinseln“, in der die Fauna verschiedener geografischer Gebiete vorgestellt wird, vom Korallenriff über die Mangrovenküste bis hin zu den Wüsten. Der gesamte Zoo ist äußerst interaktiv gestaltet und Kinder wie auch Erwachsene haben die Möglichkeit, die Welt der Tiere auf spielerische Art und Weise zu entdecken. 13

UNTERKUNFT/GASTRO

Fahren Sie mit dem Zug zum Bahnhof Jedlová (544 m ü.d.M.), der sich am Fuße des Tannenberges (Jedlová) befindet, inmitten der Wälder des Lausitzer Gebirges, wo sich nicht nur Züge kreuzen, sondern auch Fernkammwege, Wander- und Radwege und im Winter Langlaufloipen.

Das stilvolle Angebot an Tagesgerichten, das Liberecer Konrád-Bier oder Pilsner Urquell vom Fass in der hiesigen Bahnhofsgaststätte wird Sie bestimmt ansprechen.

Möchten Sie sehen, wo sich Fuchs und Hase gute Nacht sagen? Dann übernachten Sie in den drei neu



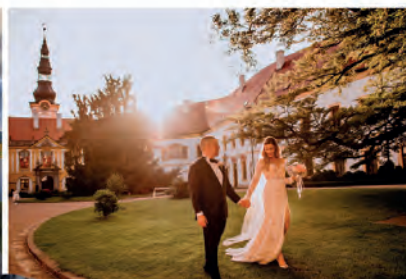
Archiv Apartements Jedlová

www.apartmany-jedlova.cz

eingerrichteten, geräumigen Apartements mit insgesamt 18 Betten und Ihr Erlebnis ist komplett.

MIT DEM ZUG ZUR
LEGENDÄREN BAHNHOF

ZÁMEK DĚČÍN



SCHLOSS DĚČÍN

Abenteuerprogramme, Escape rooms, Schlossbesichtigung mit Führung, romantische Hochzeiten, Konzerte, Ausstellungen, Unterhaltung für alle, Schloss-Suite...

BENEŠOV NAD PLOUČNICÍ

Eine kleine, im malerischen Tal
des Flusses Ploučnice liegende Stadt

www.benesovnpl.cz

Bevor Sie sich auf eine Erkundungstour begeben, sollten Sie im neu eröffneten **Stadtinformationszentrum vorbeischaun, das sich direkt im Rathaus befindet.**

Hier erfahren Sie nicht nur alles, was Sie benötigen, sondern können auch regionale Produkte erwerben oder einen leckeren Kaffee zum Mitnehmen trinken.

Bei einem Spaziergang durch die Stadt wird Ihnen das einzigartige Renaissanceschloss ins Auge fallen, und nicht weit davon entfernt können Sie einen Blick in die Gotik-Renaissance-Kirche Mariä Geburt werfen.

Der „Ploučnice-Aussichtspunkt“ bietet einen außergewöhnlichen Panoramablick.


Die Stadt lebt auch von zahlreichen kulturellen Veranstaltungen, die Besucher aus nah und fern anziehen. Die wichtigste davon ist das Benešover Sonnenwendfest im

Juni, das viel Musik, Tanz und traditionelles Handwerk anbietet und ein unvergessliches Erlebnis für alle Besucher ist.

Für diejenigen, die Ruhe und Entspannung suchen, gibt es ein einzigartiges Thermalbad am Rande der Stadt, das umgeben ist mit viel Grün und eine Oase zum Seele baumeln ist. Dank der Thermalquellen, die das Wasser auf natürliche Weise erwärmen, ist es möglich, auch bei kälterem Wetter zu baden. Es gibt nicht nur ein Planschbecken für Kinder, sondern auch einen Kiosk, Bungalows und Sportanlagen.

Benešov nad Ploučnicí ist eine Stadt, die für jeden etwas zu bieten hat – egal ob Sie auf der Suche nach historischen Sehenswürdigkeiten, kulturellen Erlebnissen oder Entspannung sind.



 Archiv der Region Ústí – Radregion Erzgebirge

Mit dem Fahrrad im Erzgebirge unterwegs

www.branadocech.cz
www.krusnehory.cz

Die Erzgebirgsmagistrale ist eine der wichtigsten Radrouten in der Region **Ústí nad Labem**. Sie führt durch das gesamte Gebirge vom äußersten Westen Tschechiens von Cheb über den Keilberg (Klínovec), der bereits in der Region Karlovy Vary liegt, bis zum Hohen Schneeberg (Sněžník) bei Děčín, von wo aus man über Děčín an den Elberadweg anschließen kann. Auf tschechischer Seite kann man das Erzgebirge auf der Erzgebirgsmagistrale mit dem Fahrrad entdecken, während auf deutscher Seite einer der bedeutendsten deutschen Fernradwege „Sächsische Mittelgebirge I-6“ parallel verläuft. Naturschönheiten, Kulturdenkmäler und regionale Köstlichkeiten im Grenzgebiet zu entdecken, ist heute von beiden Seiten der Grenze selbstverständlich. Warum

also nicht die beiden wichtigen Radwege miteinander verknüpfen? Deshalb wurde die Radregion Erzgebirge ins Leben gerufen – um die überregionalen Radwege im tschechisch-deutschen Erzgebirge zu verbinden. Die grenznahe Radregion besteht aus einem Netz von fast 600 Kilometern Radrundwegen, die durch gut ausgeschilderte Verbindungen miteinander verknüpft sind. Die Verbindungen sind leicht an den Schildern zu erkennen, auf denen auf der einen Hälfte die bekannte Markierung der Erzgebirgsmagistrale mit der Nummer 23 und auf der anderen Hälfte das orangefarbene Radfahrerlogo des Sächsischen Radweges zu sehen ist. Die zwölf Verbindungen bieten ein wirklich vielfältiges Angebot an Ausflügen und erinnern an imaginäre Sprossen einer Leiter.

Elberadweg – das Beste von den 1300 Kilometern stromabwärts


Der Elberadweg ist einer der beliebtesten Fernradwege Europas. Von der Quelle der Elbe im Riesengebirge bis zur Nordsee in Deutschland erstreckt sich die Route über fast 1.300 km. Der schönste Abschnitt des Elberadwegs befindet sich in der Böhmisches Schweiz. Starten Sie in Děčín und folgen Sie dem Elberadweg, der als Radweg Nr. 2 gekennzeichnet ist. Er führt Sie entlang der Elbe durch die beeindruckende Elbschlucht, die tiefste Sandsteinschlucht Europas. Die umliegende Landschaft wird Sie beeindrucken. Über Dolní Žleb erreichen Sie die Staatsgrenze, wo der deutsche Teil des Elberadwegs nahtlos anschließt. Jenseits der Grenze setzt sich die schöne Kulisse des Elbsandsteingebirges fort. Entlang der Elbe kann man bequem die Kurstadt Bad

Schandau erreichen und die Toskana Terme besuchen. Etwas weiter elbabwärts liegt die monumentale Felsenfestung Königstein. Ganz in der Nähe liegt die Stadt Pirna mit ihrer sehr hübschen Altstadt, und echte Radsportfans können auch bis nach Dresden radeln. Für die Rückfahrt in die Tschechische Republik empfehlen wir das Elbe-Labe-Ticket, das Sie aber am besten noch in Tschechien kaufen. Sie können den Elberadweg von Děčín auch stromaufwärts ausprobieren und z. B. nach Ústí nad Labem mit der Burg Štěřkov, der Königsstadt Litoměřice oder Roudnice nad Labem mit dem Lobkowitz-Schloss gelangen. In der Region Ústí nad Labem ist der Weg über 95 km lang und bietet viele attraktive Ziele.

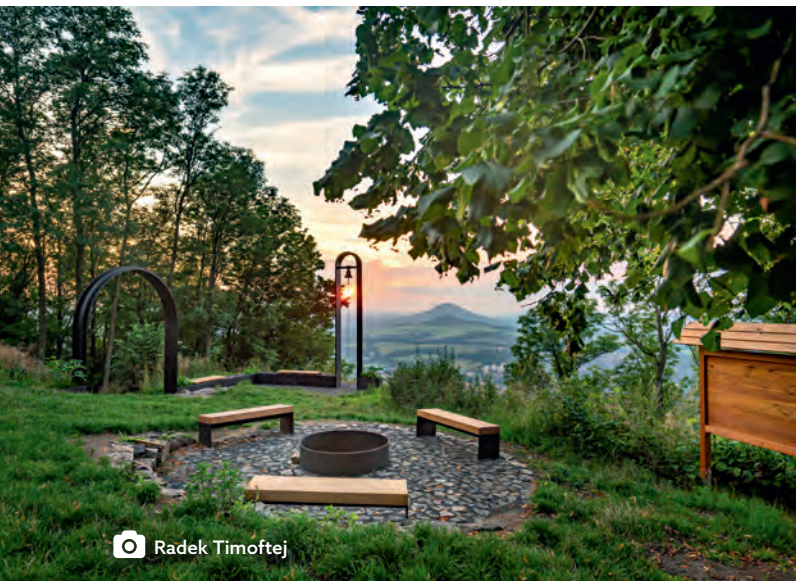
**RADTOURISMUS
IN DER REGION ÚSTÍ
NAD LABEM**


LABE  **ELBE**
LABSKÁ STEZKA

www.stredohori.cz/lb

 Michal Horáček – Děčín





 Radek Timoftej

www.ceska-kamenice.cz

EIN STÄDTCHEN ZWISCHEN BERGEN

Wo sich eine reiche Geschichte, eine malerische Landschaft und eine unvergessliche Atmosphäre vereinen, entsteht ein Ort, der Sie in seinen Bann zieht und einen unvergesslichen Eindruck in Ihrem Herzen hinterlässt.

Der historische Stadtkern von Česká Kamenice nimmt Sie mit auf eine Zeitreise, da die Gassen die Geschichten der vergangenen Jahrhunderte erzählen.

Das Stadtzentrum steht seit mehr als 30 Jahren unter Denkmalschutz und die Stadt bemüht sich um eine behutsame Sanierung. Neben dem Marktplatz gehört auch die Neruda-Straße, die zur Wallfahrtskapelle Jungfrau Mariä Geburt führt, zum Denkmalschutzgebiet.

Am Ende der Straße kann man neu das Schlagen der Aposteluhr beobachten. Das Uhrwerk mit den Apostelfiguren wurde nicht ohne Grund hier errichtet, denn es stand hier schon früher und diente als Aushängeschild für das Uhrmachersgeschäft

im Erdgeschoss des Hauses. Im Winter 2023 wurde der Giebel des Hauses rekonstruiert und das Uhrwerk wieder an seinem Platz angebracht. Mittlerweile schlägt die astronomische Uhr regelmäßig und die Besucher können ein wirklich bemerkenswertes Schauspiel erleben. Neben den Renovierungsmaßnahmen in der Stadt bleibt auch der Waldpark hinter dem städtischen Freibad nicht unbeachtet. Hier wurde im Jahr 2022 ein Modelldörfchen mit kleinen Holzhäusern und Mühlrädern restauriert. Außerdem wurde es um interaktive Wasserspielelemente erweitert. Schleusen, Rinnen und Pumpen sorgen bei jedem Wetter für Spaß bei Jung, Alt und den Vierbeinern.

Anschließend können Sie auf dem nahe gelegenen Teich eine Fahrt mit einer Fähre unternehmen, bei der Sie sich selbst zum anderen Ufer befördern müssen. Schaffen Sie das?

Ein magischer Ort, ob in der Sommerhitze oder in der Herbstkälte, sind die Felsformationen auf dem Rundweg Vyhřídky (Aussichtspunkte)–Brand. Die vier Kilometer lange Strecke bietet Aussichten auf die Stadt und die Landschaft der Böhmisches Schweiz aus verschiedenen Höhen und Blickwinkeln. Von der höchsten Jehla, wo man sich in einem unsichtbaren Pavillon verstecken kann, sieht man am anderen Ende der Stadt den Schlossberg mit einer Burgruine. Am Fuße der Burg erwartet Sie eine schöne Feuerstelle, deswegen sollten Sie sich beim Fleischer eine Bratwurst besorgen, bevor Sie den Berg erklimmen. Mit einer Glocke können Sie dann der ganzen Stadt Ihre Anwesenheit verkünden.

Doch Česká Kamenice ist nicht nur zum Wandern und für Ausflüge geeignet. Die Stadt bietet das ganze Jahr über eine Fülle von kulturellen Veranstaltungen. Neben regelmäßigen Reisevorträgen können Sie die Vorführungen der neuesten Blockbuster auf der Leinwand im Kulturhaus besuchen, die in den Sommermonaten in den Franz-Preidl-Park unter den freien Himmel verlegt wird. Wenn Sie die Stadt im Frühjahr besuchen, stehen die Chancen gut, dass gerade der fröhliche Ostermarkt stattfindet. Im Frühsommer können Sie die unvergessliche Energie des KAMEN!CE-Festivals erleben. Das Ende des Sommers wird mit der Marienkirmes gefeiert, und den farbenfrohen Herbst können Sie bei einer Tasse heißer Schokolade auf dem Kürbisfest genießen. Zu Weihnachten leuchtet die Stadt und der Duft von Glühwein liegt in der Luft. Zu welcher Jahreszeit möchten Sie Kamenice besuchen?



Der HUDYsport-Laden Hřensko heute

www.hudy.cz

HISTORISCHE GEHEIMNISSE VON HUDYSPOORT HŘENSKO

Die Böhmisches Schweiz ist geprägt von ihren bekannten Sandsteinfelsen. Ihre Türme sind untrennbar mit den Bergsteigern verbunden. Und das Klettern ist wiederum untrennbar mit dem Namen von Jindřich Hudeček verbunden, einem gebürtigen Däčiner und Gründer des Outdoor-Ladennetzes HUDYsport. Eines der Geschäfte zielt auch das beliebte Ausflugsziel der Region – Hřensko. Doch die wenigsten wissen, was die Sandsteinmauern des Hauses am Ufer des Flusses Kamenice wirklich verbergen.

H heute erkennt niemand mehr, dass der agile Bergsteiger, Auto- und Motorradrennfahrer, Repräsentant und Unternehmer hier in seiner Jugend mit seiner Mutter lebte. Das unscheinbare Haus beherbergte seinerzeit sowohl einen kleinen Laden als auch ein Lager, ein Büro und eine Familienwohnung. Der kleine Jindra hatte sein Kinderzimmer im Dachgeschoss. „Hier träumte ich von all diesen Dingen: vom Everest, von Südamerika, von Autorennen, von Motorradrennen...“, sagt Jindřich Hudeček ohne Nostalgie, aber mit einem sichtbaren Funkeln der Begeisterung in

seinen Augen. Es ist bewundernswert, dass alle Träume, die der junge Mann damals im Kopf hatte, in Erfüllung gingen. Einer dieser Träume, der sich sehr bald herauskristallisierte, war ein Geschäft für Kletterausrüstung. Bergsteigerprojekte erforderten viel hochwertiges Klettermaterial. Der logische Schritt für den jungen Jindřich, den man bis heute nur Hudy nennt, war also die Gründung eines eigenen Geschäfts. Während das Erdgeschoss des Hauses zu einem Laden umfunktioniert wurde, befand sich das Lager im zweiten Stock, der erste Stock war eine Wohnung. Die Anfänge



i Der HUDYsport am Anfang – aufgebaut auf unermesslicher Begeisterung und Bergsteigerfreundschaft

waren bescheiden, der Laden hatte nicht einmal geregelte Öffnungszeiten. Wer etwas kaufen wollte, läutete an der Tür. Dennoch war das Familienhaus eines der ersten im Lande, das die Bedürfnisse unserer und grenzüberschreitender Kletterer mit Produkten von Weltmarken zu guten Preisen befriedigte.

Und der Hunger nach Klettergurten war groß und deshalb begannen bald geschickte tschechische Hände zu nähen. Die Qualität und die Festigkeit der Klettergurte waren so gut, dass die Firma Rock Empire entstand, ein heute im In- und Ausland bekanntes Unternehmen aus Děčín.

Zum Aufschwung des ersten HUDYsport-Geschäfts trugen anfangs auch ausländische

Kunden bei, vor allem aus der ehemaligen DDR. Da sich die Vorzüge von HUDYsport Hřensko in der Kletter- und Outdoor-Szene schnell herumgesprochen hatten, ergab sich die Gelegenheit, ein weiteres Geschäft zu eröffnen. Nummer zwei wurde HUDY Prag Slezská. Mittlerweile gibt es in Tschechien und der Slowakei insgesamt 35 Geschäfte mit dem grünen Quadrat im Schild.


Und das Geschäft in Hřensko hat noch etwas Interessantes zu bieten: Zusammen mit Zlín und Ústí nad Labem bietet es auch ein Outlet für Outdoor-Ausrüstung an und das zu wirklich guten Konditionen. Wenn Du also einmal einen Ausflug in die Gegend unternimmst, solltest Du unbedingt vorbeischaun. Geöffnet ist an 7 Tagen in der Woche.

KANNT DICH VERLASSEN
WIR KENNEN UNS AUS



ERHOLUNGSHEIM
JETŘICHOVICE

 David Biróczy

 Wussten Sie, dass eine der Folgen der Serie Ochránce mit Lukáš Vaculík in der Hauptrolle in dem Erholungsheim gedreht wurde?

Es gibt nicht viele ähnliche Gebäude in der Böhmisches Schweiz, wie das ehemalige Kindersanatorium in Jetřichovice. Wunderschön gelegen unter dem Marienfelsen, dem Rabenfelsen und der Felsenburg Falkenstein, zieht das Erholungsheim immer wieder die Aufmerksamkeit von Einheimischen und Besuchern des Nationalparks auf sich. Nach jahrelanger Schließung hat sich die Symbiola-Gruppe, der neue Eigentümer des Erholungsheims, zum Ziel gesetzt, das Gebäude durch verschiedene kulturelle, gesellschaftliche und sportliche Veranstaltungen, die das ganze Jahr über stattfinden, wieder der Öffentlichkeit zugänglich zu machen und dabei auch weitere Pläne für dieses äußerst wichtige

Gebäude offen zu legen, das 1927 von Präsident Masaryk eingeweiht wurde. Neben den regelmäßigen öffentlichen Veranstaltungen wird es auf dem Gelände in der Saison auch Übernachtungsmöglichkeiten in einem Selbstbedienungs-Minicamp oder in den Hütten des ehemaligen Ferienlagers geben. Es wird auch eine einzigartige Unterkunft in Zimmern direkt im Gebäude der Kuranstalt zur Verfügung stehen. Es wird auch für private Veranstaltungen wie Hochzeiten, Familienfeiern oder Teambuilding genutzt. Alle Einnahmen aus diesen Aktivitäten werden für die Pflege und Reparaturen des Erholungsheims verwendet. Aktuelle Informationen über Veranstaltungen: www.ozdravovnajetrichovice.cz.



Alena Borlová - Wellness Hotel Zámeček

Einiges haben sie gemeinsam, und Einiges ist für jedes von ihnen einzigartig. Das sind die drei Hotels der Symbiola-Gruppe im Nationalpark.

U Fořta in Mezní Louka befand sich einst ein altes Forsthaus. Es wurde von Jaroslav Suchánek renoviert und im Laufe der Jahre um ein Hotel, ein Restaurant und sogenannte „Heuhütten“ erweitert. Zum Resort gehört auch ein renommiertes Restaurant mit hausgemachten Pasteten, „Förster-Chips aus Bierteig“ und einem eigenen „Förster-Zwölferbier“. Gleich hinter dem Resort erwartet Familien mit Kindern der „Luxpfad“, und nur einen Steinwurf entfernt befinden sich das Prebischtor sowie die Klammern. Nach einer anstrengenden Wanderung kann man in einem holzbeheizten Badefass mit Whirlpool entspannen.

Da wir gerade von Wellness sprechen, machen wir uns auf den **Weg über die Hügel**

nach Rynartice. Denn nirgendwo sonst gibt es einen mit Sandstein ausgekleideten Pool. Der Charme dieses Hotels, ursprünglich ein Jagdschloss der Familie Kinsky aus dem 18. Jahrhundert, liegt in seiner Lage. Es befindet sich in einem abgelegenen Teil des Nationalparks. Gleichzeitig ist es nicht weit nach Jetřichovice. Gleich oberhalb des Hotels befindet sich der Kreuzberg mit einem Rundblick – ein beliebter Ort für Fotografen. Und im Übrigen, die Küche des Chefkochs Miloř Daněk ist exzellent.

Das **Garden Hotel Mezná** vervollständigt das Trio der Hotels. Es hat auch seine eigene Besonderheit – von einigen Fenstern aus kann man das Prebischtor sehen. Das Hotel wird derzeit saniert. Seine Kapazität wird erhöht, ein Konferenzsaal und ein Wellnessbereich werden errichtet.



David Břröczy - U Fořta

Archiv Resort Mezná



Tipp: Das Resort Mezná wissen auch die kleinsten Gäste zu schätzen, die hier einen Spielplatz finden.

www.resort-mezna.cz

RESORT MEZNÁ
Willkommen im Herzen
des Nationalparks Böhmisches Schwei


Es gibt keinen besser gelegenen Ort für Ihren Urlaub. Das Resort befindet sich direkt am Eingang zur Wilden und zur Edmund-Klamm und einen kurzen Spaziergang vom Prebischtor entfernt, zwei Highlights des Nationalparks.

Alle drei Gebäude des Resorts haben ihre eigenen Besonderheiten und bieten Unterkünfte für alle Arten von Besuchern.

Schließen Sie Ihre Augen und lassen Sie sich nach Mezná entführen. Das Gebäude A – Na Vyhliďce (Am Aussichtspunkt) ist das Herzstück des Resorts. Hier befinden sich nicht nur das Restaurant, sondern auch 24 gemütliche Betten. Das Gebäude B – Nad Soutěškami (Oberhalb der Klammern) bietet nach erfolgreicher Rekonstruktion eine moderne und stilvolle Unterkunft für 24 Gäste. Das Gebäude C – Do údolí (Ins Tal) ist für echte Genießer. Moderne Ausstattung und Komfort sind hier eine Selbstverständlichkeit, Sie finden hier klassische Zimmer, aber auch Appartements

für 32 Übernachtungsgäste und zusätzlich gibt es eine Überraschung für Liebhaber von Saunen und Whirlpools. Und für diejenigen, die es gern privat haben, empfehlen wir das Haus mit Sauna und Terrasse für bis zu 9 Personen. Nach einem Tag voller Aktivitäten und Erkundungen der Landschaft können Sie sich ein echtes Wellness-Erlebnis gönnen. In der voll ausgestatteten Küche können Sie Ihre Lieblingsgerichte zubereiten und sie auf der großzügigen Terrasse mit Blick auf die umliegende Natur genießen. Sie haben keine Lust zu kochen? Macht nichts, denn es gibt doch noch das Restaurant Na Vyhliďce mit traditioneller böhmischer Küche und regionalen Spezialitäten.



 Archiv Hotel Kortus



HOTEL KORTUS
Ihre Ruheoase in der
Böhmischen Schweiz

www.hotelkortus.cz

Suchen Sie einen idealen und ruhigen Ort für Ihren Familienurlaub mitten in der schönen Natur? Dann besuchen Sie das Restaurant und Hotel Kortus in Vysoká Lipa, einem malerischen Dorf im Herzen der Böhmisches Schweiz.

Moderner Komfort für die ganze Familie

Das Hotel bietet eine komfortable Unterkunft in modernen, klimatisierten und geräumigen Zimmern und Appartements, die ideal für Familien mit Kindern sind.

Ausgezeichnete Gastronomie und Terrassenplätze

Hervorragende Küche, die auch die anspruchsvollsten Feinschmecker zufrieden stellt. Eine große Auswahl an Gerichten aus frischen Zutaten, darunter auch regionale Spezialitäten. In den Sommermonaten können Sie auf der großen Terrasse Platz nehmen.

Tipps für Ausflüge und Aktivitäten

Vysoká Lipa und seine Umgebung sind ein idealer Ausgangspunkt für Wanderungen, Radtouren und andere sportliche Aktivitäten. In der Umgebung gibt es viele Wander- und Radwege, die Sie durch atemberaubende Felsformationen und tiefe Schluchten führen. In der näheren Umgebung können Sie zum Beispiel die Felsenburg Schauenstein oder das Kleine Prebischtor besuchen. Das Hotel ist auch ein idealer Ausgangspunkt für Wanderungen zu den Jetřichovicer Aussichten, in die Kamnitzklammen, zu der Grundmühle oder dem Prebischtor.

JETŘICHOVICE

Zu atemberaubenden Ausblicken
und sakralen Denkmälern

In der schönsten Ecke der Böhmischen Schweiz finden Sie den Ort Jetřichovice.

Alte Häuschen schmiegen sich unter Sandsteinfelsen oder an sonnige Hänge mit überraschenden Ausblicken auf die malerische Landschaft mit Schluchten, Felsen und bewaldeten Basalthügeln, die vom atemberaubenden Kegel des Rosenberges, dem symbolischen Berg Nordböhmens, überragt werden. Hier führen alte Kirchenpfade hinab in dunkle Sandsteinschluchten, um dann auf gemeißelten Stufen wieder hinauf zu längst vergessenen Gehöften und Dorfkirchen zu steigen.

Jetřichovice selbst ist von der Kulisse der **Jetřichovicer Felsen** umgeben, die eine Vielzahl unterschiedlicher Felsformationen mit ihren eigenen geheimnisvollen Geschichten bieten, die es zu entdecken gilt. Zu den drei berühmtesten von ihnen

führt ein etwa 7 km langer Rundweg, der an einer Kreuzung in unmittelbarer Nähe des Informationszentrums von Jetřichovice beginnt. Vom Holzaltan auf dem Marienfelsen, von der Wilhelminenwand und auch vom legendären Altan auf dem Rudolfsstein können Sie die Aussicht auf die Umgebung genießen.


Es wäre schade, nur diese Aussichten zu besuchen. Von Jetřichovice aus kann man auch die Höhen der 1 km entfernten Felsenburg **Falkenstein** erklimmen. Sie ist eigentlich für die Gründung des Dorfes verantwortlich. Die Burg verteidigte die böhmische Handelsstraße, die Böhmen mit Sachsen und der Lausitz verband. Heute hat sie keine Verteidigungsfunktion mehr und ist einen Besuch wert. Außerdem ist sie ein idealer Ort für Familien mit Kindern oder weniger abenteuerlustige Touristen.



www.obec-jetrichovice.cz



Jetřichovice und seine Umgebung sind auch ein Ort, der ständig verbessert wird: *„Die Gemeinde hat unzählige Pläne. Wir bereiten einen Parkplatz vor, der in unserer Region seinesgleichen sucht, mit Lademöglichkeiten für Elektroautos oder einen repräsentativen Platz für St. Anna in Vysoká Lípa. Auch die Rekonstruktion der Schule von Jetřichovice beginnt, aber was dort entsteht, bleibt vorerst ein Geheimnis,“* sagt der Bürgermeister Marek Kny.

 **Unser Geheimtipp:** In den Feldern hinter dem romantischen Dorf können Sie einen erneuerten sakralen Ort mit der Skulptur des Heiligen Johannes von Nepomuk entdecken. Wer weiß, vielleicht wird es gelingen, traditionelle Prozessionen wiederzubeleben, die zu Heilig Johannes hier entlang zogen.

DER AROSA-GARTEN
IN RŮŽOVÁ

 Archiv AROSA

In Růžová gibt es einen Garten voller Rosen, Kräuter, Wasser und Leben. In der Umgebung des Ortes gibt es viele touristisch interessante Orte. Darüber hinaus organisieren die Einwohner von Růžová das ganze Jahr über kulturelle und sportliche Veranstaltungen, an denen auch Sie teilnehmen können. Das Dorf ist gut auf Besucher vorbereitet und bietet Unterkünfte in angenehmen Pensionen und Ferienhäusern. In den örtlichen Gaststätten kann man sich stärken. Nur einen Kilometer vom Kammweg entfernt, am Radweg 3076, an der Kreuzung von Wanderwegen und Naturlehrpfaden, finden Sie ein großartiges Angebot.

Der private AROSA GARTEN wurde aus eigenen Mitteln angelegt und 2022 der Öffentlichkeit zugänglich gemacht, um allen eine Freude zu bereiten. Da in letzter Zeit viel über die Notwendigkeit gesprochen wurde, Oberflächenwasser in der Landschaft aufzufangen, wurde hier ein Garten mit einem Teich und einem Tümpel angelegt, der besonders von verschiedenen Tierarten geschätzt wird. In dem duftenden Garten finden Sie auch Rosen, die aus dem Rosengarten des Schlosses in Děčín gespendet wurden und von den

Eigentümern liebevoll gepflegt werden. Der Garten ist wie geschaffen für verschiedene kulturelle und sportliche Veranstaltungen. Freuen Sie sich auf Künstlertreffen, Bilder- und Keramikausstellungen, Konzerte, einen Adventsmarkt, die nachbarschaftliche Bewirtung beim Fasching oder den Abschluss der Radsaison, die AROSATOUR – eine Fahrt für Nachbarn und Freunde, die gerne Rad fahren, die seit fast 20 Jahren jährlich stattfindet. Auch andere interessante Veranstaltungen sind in Vorbereitung.

Im Rahmen der landesweiten Nacht der Kirchen findet eine Ausstellung über die Geschichte der Kirche St. Peter und Paul statt. Im Juni findet ein Wochenende der offenen Gärten statt. Vergessen Sie nicht, auch den Arosa-Garten zu besuchen. Bereits jetzt gibt es hier eine Dauerausstellung über den Bau und Betrieb des Aussichtsturms Růženka. Im Garten können Sie sich amüsieren, entspannen, aber auch interessante Informationen über die Böhmischeschweiz erfahren. Hier finden Sie ein Informationsangebot mit Broschüren, Fahrplänen und Karten zur Selbstbedienung. Der Garten befindet sich in der Nähe der Kirche, im Zentrum des Dorfes, an der Kreuzung von markierten Wegen, die Sie zu schönen Orten führen. Der Gesundheitspfad führt zum Kammweg, in die Klamm des Flusses Kamenice und dann zum Prebischtor. Der Weidepfad führt zum Aussichtsturm Růženka und der Naturlehrpfad führt durch Kamenická Stráž, vorbei an der Grundmühle nach Jetřichovice. An einem Tag schaffen Sie es nicht, all diese magischen Orte zu besuchen. Sie können in der Pension

AROSA oder in der stilvollen AROSA-Hütte übernachten und ein paar Tage hier verbringen.

In der Pension AROSA stehen geräumige Zimmer für Sie bereit. Eine Terrasse mit offenem Kamin und ein grüner Garten laden zum Entspannen ein. In der Hütte AROSA können Sie übernachten, während Sie durch die Böhmischeschweiz auf dem Kammweg wandern. Von Hájanky sind es nur ein paar Schritte nach Růžová. Hier finden Sie Ruhe und Frieden.





Thomas Eichberg

Wussten Sie, dass das älteste Gebäude der Festung die Garnisonskirche ist, deren romanisches Tympanon auf die böhmische Vergangenheit der Burg verweist?

www.festung-koenigstein.de

KÖNIGSTEIN
Lebendige Geschichte mit Panoramablick

Bereits 1241 gab es auf dem Felsplateau eine mittelalterliche Burganlage, die zum Königreich Böhmen gehörte. Im Jahr 1459 gelangt der Königstein dauerhaft an Sachsen. Mitte des 16. Jahrhunderts wurde der 152,5 Meter tiefe Brunnen mühevoll in den Felsen getrieben – eine Voraussetzung für die uneinnehmbare Festung.

Heute erreichen Sie das Felsplateau bequem über zwei Aufzüge oder zu Fuß über Brücken und durch große Tore. Planen Sie ausreichend Zeit für die Eroberung der 9,5 Hektar großen Bergfestung mit den mehr als 50 Bauwerken und einem idyllischen Festungswäldchen. Aktuell gibt es 13 Ausstellungen. Im Brunnenhaus erleben Sie im Sommer die historische Wasserfördertechnik von 1911 live. Noch heute werden die liebevoll gestalteten Gartenanlagen mit Brunnenwasser gegossen. Die Georgenburg bietet mit VR-Brillen eine Erkundungstour durch das ehemalige Renaissanceschloss.

Hinter einer Gitterwand erleben Sie die dramatische Ankunft eines in Ketten gelegten Häftlings. Erfahren Sie mehr über die „Sächsische Bastille“ – das gefürchtetste Staatsgefängnis im Land. Auch Porzellan-Erfinder Johann Friedrich Böttger war hier inhaftiert.

Für den Festungsrundgang gibt es einen Audioguide in zehn Sprachen, der für 2 Euro vor Ort ausgeliehen oder kostenlos im Internet heruntergeladen werden kann. Neue multimediale Installationen erwarten Sie im Geschoss- und unterirdischen Kriegspulvermagazin. Verschiedene Restaurants mit historischem Flair, Biergärten und die Festungsbäckerei erwarten Ihren Besuch. Der 1,7 Kilometer lange Panoramaweg entlang der Ringmauer bietet atemberaubende Ausblicke auf den Nationalpark Sächsisch-Böhmische Schweiz, das Elbtal und Dresden.



 Berghotel & Panoramarestaurant Bastei inmitten von Sandsteingipfeln

BASTEIwww.berghotel-bastei.de

Genießen Sie grandiose Ausblicke von der Basteibrücke, der neuen Aussichtsplattform und aus dem Berghotel & Panoramarestaurant Bastei.

Stellen Sie sich vor, Sie wachen am Morgen in einem komfortablen, mit Sonnenstrahlen durchfluteten Zimmer auf und begeben sich noch vor dem Frühstück auf einen kleinen Spaziergang über die weltbekannte Basteibrücke.


Die einzigen Geräusche, die Sie hören, sind der Vogelgesang und die leise Morgenbrise. Nur ein paar Schritte und vor Ihnen eröffnet sich ein beeindruckender Blick auf die einmalige Felsenkulisse mit der tief im Tal fließenden Elbe, auf die noch schlafende Brücke und am Horizont tauchen aus dem Nebelozean die Tafelberge auf... Oder am Abend, wenn die Sonne die Felsenspitzen vergoldet und alle Touristen schon längst weg sind,

haben Sie diesen Ort ganz für sich allein... So exklusiv ist das Berghotel Bastei.

Nach der Wanderung lädt die Wellness-Oase im historischen Schweizerhaus zum Entspannen ein. Genießen Sie hier Aromamassagen, Körperpackungen oder Bäder und vergessen Sie zum Schluss nicht einen Besuch in der Panoramasaunalandschaft.

Das Berghotel Bastei bietet eine moderne Gastronomie im Panoramarestaurant. Erleben Sie unvergessliche Momente bei Kerzenschein und einem tollen 4-Gang-Menü mit Blick auf das Elbtal und die Sächsische Schweiz. Eine erlesene Auswahl an Weinen, regional sowie international lassen dabei keine Wünsche offen.

UNTERKUNFT/GASTRO

 Archiv Lichtenhainer Wasserfall



Im Pensionsbereich dürfen sich die Gäste über neu renovierte Komfortzimmer mit verschiedenen Motiven zur Region freuen. www.lichtenhainer-wasserfall.de


**LICHTENHAINER
WASSERFALL**
Am rauschenden Wasserfall...

Das Tal der Kirnitzsch ist ruhig und bezaubernd. Wenn man von der Mündung des Flüsschens in Bad Schandau bergan durch das Tal fährt, ist es, als reiste man gegen den Strom der Zeit, vorbei an den Meilensteinen der Geschichte des Tourismus in der Sächsisch-Böhmischen Schweiz. Sollten Sie nicht selbst mit der Straßenbahn fahren, werden sie ihr aber mit Sicherheit unterwegs begegnen – der berühmten „Gelben Dame“, die dort bereits seit 1898 verkehrt. Mit ihr gelangt man nach rund acht Kilometern an einen Ort, der vom Geist der Tourismusgeschichte förmlich durchdrungen ist – an den Lichtenhainer Wasserfall.

Der Wasserfall wurde 1830 so umgestaltet, dass die Wassermenge größer und vor allem beeinflussbar war. Seit dieser Zeit ergießt sich bis heute im Sommer tagsüber zweimal pro Stunde aus der Mündung einer Felsschlucht ein gewaltiger Wasserstrahl über die bemoosten Steine und versetzt die Touristenscharen in Begeisterung.

In unmittelbarer Nähe des Wasserfalls zielt das Kirnitzschtal bereits seit 1853 der schöne Fachwerkbau einer Gaststätte und Pension im Schweizerstil, die sich schon seit fast 120 Jahren im Familienbesitz (der Familien Lehmann, Fuchs und König) befindet. So viel Tradition an einem Ort findet man nur selten. Die Pension mit 10 Zimmer am Ufer der Kirnitzsch ist zudem ein fantastischer Ausgangspunkt für Wanderungen – zum Beispiel rund um den Kuhstall. Im Jagdambiente aus den 1920er Jahren kommen Sie in der Gaststätte in den Genuss der typisch sächsischen Küche. Empfehlenswert ist eine der hiesigen Spezialitäten, die im hauseigenen Räucherofen heiß geräucherte Regenbogenforelle oder der hervorragende Wildgulasch. Dabei kommen auch Vegetarier und Veganer nicht zu kurz.



 Archiv Lichtenhainer Wasserfall



Wussten Sie, dass Sie Schmilka mit der Nationalparkbahn leicht erreichen können? Die Haltestelle befindet sich am linken Elbufer und die Fähre verkehrt regelmäßig.



Hagen König

SCHMILKA

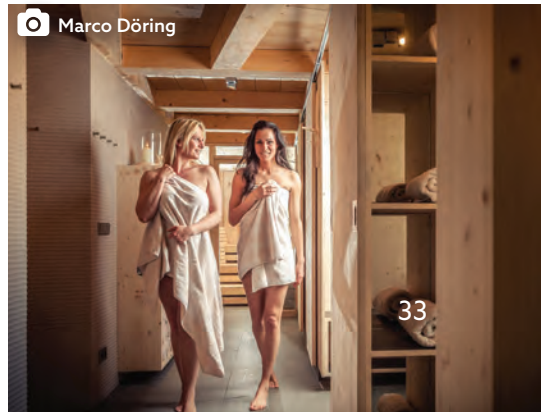
Gönnen Sie sich ein paar Tage Auszeit im Bio-Dorf

Jeder, der von der Hauptstraße in die Mitte von Schmilka abbiegt, wird sofort belohnt. Bezaubernde Fachwerkhäuser, gemütliche und aparte Pensionen, eine historische Mühle, in der nach wie vor auf traditionelle Weise Mehl gemahlen wird, eine Bio-Bäckerei, eine Bio-Braumanufaktur, eine Bio-Konditorei – das ist mehr als bloßes Kolorit, das ist ein lebendiger Organismus mit einer einmaligen Atmosphäre. Sie können hier den Handwerkern auf die Finger schauen und zudem in den Restaurants oder im Biergarten ihre Produkte kosten. Direkt am Elbufer finden Sie das Bio-Restaurant „StrandGut“, in dem Sie regionale Speisen genießen können, die in Bio-Qualität zubereitet werden. Das Schmilk'sche Badehaus bietet Ihnen eine Panoramasauna, genießen Sie auch wohltuende Massagen, Naturheilverfahren und Bäder. Um die Freizeitgestaltung müssen Sie sich keine Sorgen machen: Es gibt Workshops, Kulturabende und Führungen. Oder möchten Sie sich lieber bewegen?

Die Umgebung ist ideal zum Klettern, es stehen Fahrräder und E-Bikes oder auch Kayaks und Kanus zur Verfügung. Die zentrale Rezeption befindet sich in der Ortsmitte, im Haus Grenzack Nr. 23, direkt gegenüber dem Café Richter. Schmilka ist ein idealer Startpunkt für Ausflüge zu den Schrammsteinen und Affensteinen, auf den Großen Winterberg, in die Kamnitzklamm und zum Prebischtor, aber auch zu den linkselbischen sächsischen Tafelbergen. Die beiden Elbufer verbindet hier die historische Fähre „Lena“. Das Dorf liegt direkt am legendären Malerweg, der 2006 nach historischen Dokumenten rekonstruiert wurde.



Marco Döring





**UMSTEIGEN.
DER UMWELT ZULIEBE.**

Regionalverkehr Sächsische
Schweiz-Osterzgebirge GmbH (RVSOE)



Archiv RVSOE

Erkunden Sie die Sächsische Schweiz sanft mobil. Insbesondere bei schönem Wetter ersparen Sie sich die Suche nach einem der wenigen Parkplätze.

Unmittelbar an der tschechischen Grenze elbabwärts erschließt sich der Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge. Mobilitätsdrehscheibe der Sächsischen Schweiz ist der Nationalparkbahnhof Bad Schandau, der ganztags von Eurocity-Zügen der Strecke Prag – Dresden – Berlin – Hamburg, der Nationalparkbahn U28 im Zwei-Stunden-Takt sowie halbstündlich von der S-Bahn S 1 bedient wird. Hier angekommen, macht ein dichtes Netz aus Bus- und Fährverbindungen die umweltschonende Weiterreise möglich. Mit der Kirnitzschtalbahn und dem Wanderschiff reisen Sie besonders. An allen Wochenenden und Feiertagen der Sommersaison werden einige Buslinien zu Wanderbus- und FahrradBUS-Linien, die die schönsten Regionen der Sächsisch-

Böhmischen Schweiz und des Nationalparks ansteuern und deren Namen bereits auf das Ziel hinweisen.

So zum Beispiel die beiden FahrradBUS-Linien Tisá-Linie 216/*219/217 und Bielatal-Linie 242/245/246. Diese Busse sind an allen Wochenenden und Feiertagen der Sommersaison mit je einem Fahrradanhänger bestückt, der bis zu 16 Fahrräder/E-Bikes in die Höhen der Sächsisch-Böhmischen Schweiz bringen kann. Herrliche Fahrradtouren zwischen dem Bielatal und Gottleubatal eröffnen sich und auch der Hohe Schneeberg mit seiner 360°-Panorama-Aussicht ist ein lohnendes Ziel.

Den krönenden Abschluss der Touren bilden die Schussfahrten ins Elbtal nach Pirna, Königstein, Bad Schandau und Děčín.

Auf der Buslinie *219 gibt es auf ausgewählten Fahrten seit diesem Jahr in der Woche von Montag bis Freitag ebenfalls ein FahrradBUS-Angebot zwischen Pirna und Bad Gottleuba.



 Archiv RVSOE


 Finden Sie die Kirnitzschalbahn interessant? An besonderen Tagen verstärken die Museumswagen aus den Jahren 1926, 1928 und 1938 den täglichen Linienverkehr. Termine unter www.rvsoe.de.

Die leuchtend gelbe Kirnitzschalbahn fährt seit 1898 in das wildromantische Kirnitzschtal bei Bad Schandau. Quetschend schlängelt sich die Straßenbahn vom Bad Schandauer Kurpark zum Lichtenhainer Wasserfall im Nationalpark Sächsische Schweiz. Wie damals verkaufen die Schaffner ihre Billetts von der Abreißmappe und ziehen das Rückgeld aus einem Galoppwechsler. Von ihren neun Haltestellen führen gut beschilderte Wanderwege zu grandiosen Ausblicken, wie der Carola-Aussicht und zu verwunschenen Grotten, wie die Wilde Höhle. An ausgewählten Tagen verstärken die Museumswagen aus den Jahren 1926, 1928 und 1938 den täglichen Linienverkehr. Die Termine der Traditionsfahrten sind unter www.rvsoe.de ersichtlich.

Auf der Elbe geht es beschaulich zu. An acht RVSOE-Fährstellen holen Fähren zum VVO-Tarif über: Schöna-Hřensko, Schmilka, Krippen/Postelwitz, Bad Schandau,

Königstein, Wehlen, Pirna und Heidenau. Die Rathener Fähre setzt nach Ortstarif über. Ein besonderes Erlebnis auf der Elbe bietet sich seit 20 Jahren mit dem Wanderschiff. Beschaulich gleitet das kleine Schiff entlang hochaufragender Sandsteinfelsen, ehemaliger Sandsteinbrüche und idyllischer Elbauen. Bis zu viermal täglich pendelt das Wanderschiff in der Sommersaison grenzüberschreitend zwischen Hřensko, Schmilka, Postelwitz, Krippen und dem Bad Schandauer Elbkai. Alle Anlegestellen sind Ausgangspunkte für kleine und große Wanderungen.



 Archiv RVSOE

BAD SCHANDAU

Ältester Kurort am Fuße der Schrammsteine



Zur Planung Ihrer Ausflüge, zum Ausleihen von Fahrrädern oder zur Buchung von Kletterkursen dient das Aktiv Zentrum auf dem Marktplatz.



Als zentraler Ausgangspunkt für zahlreiche Ausflüge und Wanderungen in die Sächsische Schweiz, lädt der traditionelle Kurort zu Aktivitäten in der Natur, kulturellen Erlebnissen und

zum Entspannen ein. Ob Klettertouren oder Wanderungen in der bizarren Fels- und Berglandschaft, Fahrradausflüge auf dem Elberadweg oder eine Fahrt mit dem historischen Raddampfer auf der Elbe, rund um und in Bad Schandau gibt es für Neugierige viel zu erleben und entdecken. Im Ort selbst zählen dazu die Kirnitzschtalbahn auf einer Strecke von rund acht Kilometern bis hin zum Lichtenhainer Wasserfall, das Nationalparkzentrum Bad Schandau, eines der modernsten Nationalparkzentren Deutschlands sowie der historische Personenaufzug zum hochgelegenen Stadtteil Ostrau. Vom Plateau des Aufzuges genießt man einen herrlichen Blick auf die Stadt.

Als ebenfalls lohnend erweist sich ein ausgedehnter Streifzug durch den Botanischen Garten. Am Steilhang oberhalb der Kirnitzsch wachsen auf 4100 m² Charakterpflanzen und botanische Besonderheiten. Neben Pflanzen der Sächsischen Schweiz zeigt der Garten die Vegetationen der Nachbarregionen – Erzgebirge und Lausitz. Zum Garten gehören auch ein Alpinum und Raritäten aus Asien und Nordamerika. Das Museum Bad Schandau im Kurpark gibt Einblick in die kulturgeschichtliche Entwicklung der Region, der traditionsreichen Kurstadt, deren Lebens- und Arbeitswelten.

Es gibt hier mehrere Dauerausstellungen: „Stadtgeschichte“, „Klettern im Elbsandstein“ und „Erich-Wustmann-Sammlung“. Lassen Sie Ihren Aufenthalt in Bad Schandau im warmen Wasser der Toskana Therme ausklingen und lauschen Sie den Unterwasserklängen des Liquid Sounds im Sole-Becken.

www.bad-schandau.de



📷 Archiv Werkstatt bei Markéta

**UNERWARTETE
SCHÖNHEIT**
aus der Werkstatt bei Markéta

www.ichp.cz

Vielleicht sind Sie schon einmal auf die bemerkenswerten Handarbeiten der Werkstatt Markéta gestoßen und haben sich gefragt, wer diese schönen Dinge herstellt? Sie würden wahrscheinlich sehr überrascht sein. Es sind die sozialtherapeutischen Werkstätten des Integrierten Zentrums für Menschen mit Behinderungen Horní Poustevna. Nun ja, diese wunderschönen gewebten Teppiche aus recycelten Materialien, gewebte Taschen, dekorative Keramik, erstaunliche Dinge aus Papier, gebatikte T-Shirts, Kerzen, gehäkelte und gestrickte Dinge, Dekorationen, all das wird in den Räumlichkeiten des Zentrums in Horní Poustevna und Šluknov von Menschen mit geistiger oder kombinierter Behinderung hergestellt.

Sie leben hier in einer völlig natürlichen Umgebung, die nicht an eine strenge Anstalt erinnert, im Gegenteil, sie leben in Wohnungen, in Gruppen, gehen einkaufen, machen Ausflüge. Das Angebot ist sehr sinnvoll, denn es bietet vor allem Motivation und Perspektive. Manche schaffen es sogar, in völlig separaten Wohnungen zu leben, haben eigene Jobs und Beziehungen und können trotzdem jederzeit zurückkehren. Schauen Sie mal vorbei, vielleicht nur, um einige der Produkte zu erwerben oder auch nur, um eine Weile unter diesen unglaublich geschickten Menschen zu sitzen, denen viele von uns das nicht zutrauen würden. Sie können hier übrigens auch individuelle Produkte bestellen! Damit machen Sie sich selbst eine Freude und Sie helfen dabei auch noch – und das ist nicht wenig.



Tomáš Fúsek – Tanzplan

MIKULÁŠOVICE

Ein Städtchen mit interessanten Geschichten

www.mikulasovice.cz

Direkt an der Grenze zu Deutschland, genau in der Mitte zwischen den Nationalparks Böhmisches und Sächsisches Erzgebirge, liegt das malerische Städtchen Mikulášovice.

Ursprünglich ein 7 km langes Waldhufendorf, ist es heute ein idealer Ausgangspunkt für Wanderungen in die faszinierenden Landschaften und Felsen der beiden Nationalparks. Direkt am Marktplatz im Gebäude des Informationszentrums befindet sich ein einzigartiges Museum der Messerschmiedetradition, eines der wenigen in Europa. Es bietet nicht nur einen Querschnitt durch die Geschichte der Messerherstellung seit 1794, sondern auch ein Ladengeschäft, in dem man das legendäre „Fischlein“-Taschenmesser erwerben kann.

Das Stadtzentrum wird von der Nikolauskirche mit einer der größten

Orgeln Böhmens (mit über 2000 Pfeifen) dominiert. Gegenüber der Kirche steht die Sternwarte, das älteste Gebäude seiner Art im Land, das zwar derzeit rekonstruiert wird, aber von außen bereits wie neu aussieht. Geschichtsliebhaber werden auch die einzigartige dreieckige Kapelle der Heiligen Dreifaltigkeit zu schätzen wissen, die an der Straße nach Brtníky steht. In der Nähe ragt der nördlichste Aussichtsturm der Tschechischen Republik, Tanečnice (Tanzplan), über die Stadt und bietet mit seinem Turm aus Stein und Ziegeln einen weiten Panoramablick. Im Jahr 2024 feiert der Turm den 120. Jahrestag seiner Grundsteinlegung. Am Ende eines anstrengenden Tages, vor allem bei sommerlichem Wetter, können Sie sich in dem rein natürlichen, gut gepflegten Schwimmbad erholen.



Tomáš Salov



Zwei Monate nach dem Großbrand 2022 überschwemmten Tausende von Hallimaschen die Brandflächen. Heute sind sie selten und wurden durch andere Arten ersetzt.

www.npcs.cz

Haben Sie jemals bedauert, einen Moment verpasst zu haben? Fehlende Fotos in Ihrem Album, weil Sie sie nie aufgenommen haben? Hatten Sie damals das Gefühl, dass das Bild die Mühe nicht wert war, und jetzt verblasst die Erinnerung in Ihrem Gedächtnis? Im Nationalpark Böhmisches Schiefergebirge sollten Sie jetzt achtsam sein. Nach den jüngsten Veränderungen schüttelt die Landschaft ein Wunder nach dem anderen aus dem Ärmel. Haben Sie auf der Brandfläche die riesigen Hallimasche mit 30 cm breiten Hüten gesehen? Nein? Dann wird es Ihnen wahrscheinlich nicht mehr gelingen... Aber verzweifeln Sie nicht, die Natur hat weitere Wunder für Sie vorbereitet!

S pazieren Sie durch die jüngsten natürlich entstandenen Wälder der Tschechischen Republik

Ab wann ist ein Wald ein Wald, ab welchem Alter ist ein Baum ein Baum? Und welche Baumart muss es sein? Muss der Mensch den Wald pflanzen? All diese Fragen werden von der Natur selbst beantwortet, sowohl in Gebieten, die in der Vergangenheit von Bränden betroffen waren, als auch in Gebieten, in denen nach 2018 Fichtenmonokulturen abgestorben

sind. Die besten Antworten erhalten Sie zweifelsohne auf der Brandfläche von 2022, zum Beispiel in der Nähe des Mühlwegs von Mezní Louka zu den Drei Quellen. Millionen von Pionierbäumen sind in einem einzigen Jahr auf den zuvor vom Feuer geschwärzten Flächen gewachsen. Willkommen im jüngsten Naturwald der Tschechischen Republik!



Willkommen im jüngsten Naturwald Tschechiens! Dieser neu entstandene Wald steht in starkem Kontrast zu den alten Buchenwäldern, die beispielsweise auf dem Rosenberg (Růžovský vrch), dem höchsten Berg des Nationalparks, zu finden sind.


 Tomáš Salov

**DAS WUNDER DER
NEUENTSTEHUNG:
SEIEN SIE DABEI!**

Neue Aussichten und die im Detail versteckte Schönheit

Die Landschaft ist nun für eine gewisse Zeit offengelegt worden und wir haben heute die Möglichkeit, sie so wahrzunehmen, wie die Maler der Romantik sie zu Beginn des 19. Jahrhunderts sahen. Wir können unzählige schöne Bilder im Detail entdecken, die uns das Reich der Tiere, Pilze und Pflanzen bietet. Diese kleinen Welten werden sich schnell verändern, einige dieser Arten werden nur für eine relativ kurze Zeit zu Gast sein, bevor der Wald mit seinem Wachstum die Spielregeln wieder ändert. Beeilen Sie sich also, wenn Sie weite Ausblicke genießen wollen. Es wird nicht lange dauern, bis man die Landschaft wieder nur noch von Berg- und Felsgipfeln aus betrachten kann!



 Tomáš Salov



Vor allem die vom Brand betroffenen Flächen wurden als erste von Pflanzen eingenommen, vor denen man sich verneigen muss, wenn man sie sehen will. Zum Beispiel das Brunnenlebermoos, das in einem bestimmten Stadium seiner Entwicklung einer tropischen Miniaturinsel ähnelt.



Archiv Nobilis Tilia

NOBILIS TILIA, VLČÍ HORA
30-Jähriges Geheimnis der Aromatherapie

www.nobilis.cz/centrum-aromaterapie

Erinnern Sie sich an den Duft einer frisch gemähten Sommerwiese oder an den balsamischen Geruch von Tannennadeln mitten im Wald. Können Sie sie riechen? Das sind die Düfte der Natur in einer ihrer stärksten Formen. Es sind Essenzen, die ätherische Öle enthalten. Ihr Duft wirkt nicht nur auf Ihre Sinne, sondern vor allem auf Ihre körperliche und geistige Gesundheit und Schönheit. Und das ist die Aromatherapie. Eine Therapie mit Düften, die sich seit 1994 in den Naturkosmetikprodukten von Nobilis Tilia verbirgt.

„Ganz am Anfang unseres Unternehmens wollte sein Gründer, der ortsansässige promovierte Naturwissenschaftler Zbyněk Šedivý, die Heilkräfte der Natur – der Kräuter – bestmöglich nutzen. Er wollte eine Kosmetik anbieten, die den ganzen Körper und Geist pflegt. Der Charme unserer Produkte liegt in der sorgfältigen Arbeit, der Suche nach

den qualitativ besten Inhaltsstoffen und darin, dass wir seit langem an einer sanften Verbindung moderner wissenschaftlicher Verfahren mit der bewährten Wirkung von Heilpflanzen arbeiten“, sagt Adéla Zrubecká. Mit dem Einstieg von Frau Zrubecká (im Jahr 2003) in das Unternehmen erhielten die Produkte eine weitere, sehr wirksame Dimension, nämlich die der Aromatherapie. Derzeit bietet Nobilis Tilia die meisten zertifizierten Bio-Produkte auf dem tschechischen Kosmetikmarkt an. Sie können die duftende Aromatherapie-Kosmetik im Online-Shop bestellen, aber ein persönlicher Besuch im **Besucherzentrum** in Vlčí Hora wird bei Ihnen einen ganz anderen Eindruck hinterlassen und all Ihre Sinne ansprechen. Ihre Augen werden leuchten, wenn Sie durch den naturnahen **Schaugarten** wandeln, der nach Prinzipien der Permakultur und der biodynamischen Landwirtschaft

Werfen Sie bei geführten Besichtigungen einen Blick in die Welt der Produktion von Naturkosmetik.



 Archiv Nobilis Tilia



angelegt ist. Der Garten ist frei zugänglich und ganzjährig geöffnet. In der Kräuterteestube können Sie spezielle saisonale Menüs, Köstlichkeiten von regionalen Produzenten und natürlich köstliche Kräutertees probieren. Der **Kosmetikladen** Nobilis Tilia berät Sie gerne bei der Auswahl des für Sie passenden Produkts. Sie können alles selbst ausprobieren. Am rosafarbenen Schminktisch können Sie Ihr eigenes duftendes Produkt zusammenstellen – Bade- oder Massageöl oder Ölparfüm. Ein Besuch im **Nobilis Tilia Salon** ist ein wahres Erlebnis für die Sinne. Sie können eine kosmetische Behandlung oder eine Massage bequem von zu Hause aus oder im Verkaufsladen buchen.

„Wir glauben, dass sich die Lebensart in Vlčí Hora in den Ergebnissen unserer Arbeit widerspiegelt. In jeder Flasche Kosmetik steckt ein bisschen von uns – unsere Begeisterung,

Freude und positive Energie. Das sind versteckte, aber wichtige Inhaltsstoffe, die man nicht in der Liste der Wirkstoffe auf den Etiketten findet, aber sie sind in jedem unserer Produkte vorhanden“, schließt Adéla Zrubecká.



 Archiv Nobilis Tilia

UNTERKUNFT/GASTRO

Am Rande des Nationalparks, inmitten der üppigen Natur, befindet sich die Gaststätte und Pension Vlčárna, die bereits seit 1769 Besucher bewirbt. Die Lage ist perfekt, Wanderer, Radfahrer und Pilzsammler kommen hier voll auf ihre Kosten. Im Winter ist es ein idealer Ausgangspunkt zum Skifahren und Langlauf.

Im Restaurant werden traditionelle böhmische Gerichte gekocht, darunter echte böhmische Kuchen, Wild und köstliche. Sie können auch in einer größeren Gruppe übernachten, auf der Terrasse im Garten entspannen, im Freien zelten oder Bratwürste an der Feuerstelle braten.



Dank des Gemeinschaftsraumes können hier auch Hochzeiten, Teambuilding, Feiern und andere Veranstaltungen organisiert werden, die man gerne für Sie vorbereitet. Der Raum hat eine Kapazität von 50 Plätzen. Außerdem verfügt er über eine eigene überdachte Terrasse und eine voll ausgestattete Bar. Außerdem verfügt der Raum über eine Bühne für Live-Musik.





PENSION UND
GASTSTÄTTE VLČÁRNA

Archiv Vlčárna

Für größere Veranstaltungen mit mehr als 80 Plätzen und unvergessliche Erlebnisse ist es auch möglich, das gesamte Gebäude zu mieten, in dem man buchstäblich zaubern und das volle Potenzial der Gaststätte und Pension Vlčárna mitten in der Natur nutzen kann.

Hundefreunde aufgepasst, Vlčárna ist hundefreundlich, also steht einem Urlaub mit Ihrem vierbeinigen Liebling nichts im Wege.

Die Innenräume der Gaststätte und Pension Vlčárna erzählen schon auf den ersten Blick Geschichten. Also probieren Sie die Pension aus und schreiben Sie weiter ihre Geschichte.

i Wissen Sie, dass nach dem berühmten Koch Zdeněk Pohlreich auch der bekannte YouTuber „Starej fotr“ Vlčárna besuchte?

www.vlcarna.cz



Archiv Vlčárna



📷 Jiří Stejskal – Krasná Lipa

Sie ist nicht nur ein ausgezeichnete Ausgangspunkt für Wanderungen in der Natur, sondern auch ein Ort, an dem Sie viel Freude erleben können. Gute Tipps kann man sich in der Touristinfo mit der Ausstellung im Haus der Böhmisches Schweiz auf dem Marktplatz holen. Neben Spaziergängen zu einzigartigen Villen (der größten funktionalistischen Villa in Tschechien des Fabrikanten Palme oder der Neorenaissance-Villa Hielle) können Sie auch durch den ausgedehnten Waldpark bummeln, Umgebendehäuser in Kamenná bewundern oder auf den Spuren des Malers August Frind wandern. Auf Bewegungsliebhaber wartet das ganzjährig geöffnete, gut ausgestattete Sportareal. Wenn man den nördlichen Teil der Region durchwandert, lernt man die Seele und den Zauber der Landschaft zu verstehen.



📷 Archiv Krasná Lipa



Archiv Krasná Lípa

KRASNÁ LÍPA

Die Stadt, die alle Ehre ihrem Namen (Schönlinde) macht



Und was lohnt sich zu sehen? Der Kögler-Naturpfad, ein 23km langer Rundweg führt Sie in den Nationalpark, auf den Wolfsberg zum Aussichtsturm mit unglaublichem Panoramablick. Das Khaatal, das idyllische Tal der Kirnitzsch, durch welches man bis zur Touristischen Brücke oder noch weiter bis nach Sachsen wandern kann. Sněžná beeindruckt durch die barocke Dreifaltigkeitskapelle oder die Kirche Maria Schnee. Wenn Sie weiter dem rot markierten Wanderweg in Richtung Krásný Buk folgen, dann führen vom Grohmann-Kreuz Wegweiser zum ganzjährig geöffneten Arboretum des Herrn Fritsche. Vergessen Sie nicht die Karlshöhe mit der Aussicht, folgen Sie dem Kögler-Naturpfad und biegen Sie „Nad Vápenkou“ auf den gelb markierten Weg ab, um bequem in die Stadt zurückkommen, die Ihnen sicher ans Herz wachsen wird.

www.krasnalipa.cz

 A. Jungmann – Schindlerova pletárna

 Informationen über die Veranstaltungstermine finden Sie bei Facebook der Wirkwarenfabrik @schindlerovapletarna oder auf der Webseite www.schindlerovapletarna.cz

DIE WIRKWARENFABRIK SCHINDLER IN KRÁSNÁ LÍPA

Das Wirkhandwerk mit seiner 170-jährigen Tradition und gleichzeitig die einzigartige Architektur erleben.

Sind Sie dafür interessiert, wie die Strickwaren aus Merinowolle und Kaschmir sowie die eleganten und edlen ELITE-Strümpfe hergestellt werden?

Erleben Sie die bemerkenswerte Tradition der Textilindustrie in Krásná Lípa, die durch die 1854 gegründete Wirkwarenfabrik Schindler repräsentiert wird. Es handelt sich um die letzte funktionierende industrielle Wirkwarenfabrik in der Tschechischen Republik.

Hier wird das Handwerk seit mehr als 170 Jahren von Generation zu Generation ohne Unterbrechung weitergegeben! Und das alles verläuft in einem architektonisch einzigartigen Gebäude, das von Hans Richter entworfen wurde. Das Gebäude gehört zu den Juwelen der funktionalistischen Architektur des Landes und hat bis heute sein authentisches Aussehen bewahrt.

Veranstaltungen für Sie:

- Regelmäßige Führungen für die Öffentlichkeit.
- Führungen für organisierte Gruppen auf Anfrage.
- Tage der offenen Tür im Rahmen der Veranstaltung Porta Aperta.
- Symposium Krásnolipské pletení (Schöne Linder Stricken) mit Vorträgen und Workshops für Studierende, Fachleute und die breite Öffentlichkeit, die sich für die Geschichte und Gegenwart des Wirkhandwerks und des Bekleidungsdesigns interessieren.
- Konzerte und Ausstellungen in den industriellen Räumen der Wirkwarenfabrik.

**DAS BIER DER
BÖHMISCHEN SCHWEIZ**



www.pivofalkensteinj.cz

Das Bier Falkenstein ist in der Böhmischen Schweiz zu Hause. Die Brauerei findet man auf dem Marktplatz in Krásná Lípa, dem östlichsten Tor zur Böhmischen Schweiz und gleichzeitig der Stadt an der Grenze zwischen der Böhmischen Schweiz und dem Lausitzer Gebirge.

Zur Brauerei gehören ein Brauereirestaurant mit Sommergarten und ein Saal für Firmen- oder Gruppenveranstaltungen. Im Restaurant können Sie das gesamte Biersortiment von Falkenstein probieren, wobei die Biere aus dem Basissortiment durch saisonale Spezialbiere oder Biere in limitierter Auflage ergänzt werden. Der Küchenchef René Vokurka bereitet ein Menü vor, das je nach Jahreszeit wechselt. Ergänzt wird das Angebot durch gastronomische Veranstaltungen und neu auch durch ein Degustationsmenü. Wenn Sie sowohl Bier als auch die Küche genießen möchten und noch

ein Schlaflager suchen, dann können Sie auch in der Pension der Brauerei übernachten, die über 24 Betten verfügt. Gott segne Sie.



i **Tipp:** Für kleinere Gruppen kann man eine Führung durch die Brauerei buchen. Für Firmenveranstaltungen bietet die Brauerei ein Begleitprogramm an, mit dem eine Sitzung oder ein Teambuilding bereichert werden können.



**NA STODOLCI MIT
EIGENEN AUGEN GESEHEN**

www.nastodolci.cz

Kein Text und keine Fotos können die Atmosphäre der Pension Na Stodolci in Dolní Chříbská so genau beschreiben, wie wenn Sie es persönlich erleben.

Als Erstes sollten Sie den Hügel oberhalb des Gehöfts erklimmen – ein Horizont aus runden Hügeln, eine Landschaft mit verstreutem Grün, durchzogen von einem Netz von Waldwegen, die zu dramatischen Felsstädten führen. Hier werden Sie den Luxus von heute entdecken: Ruhe, Zeit und Sicherheit. Die Stille wird nur durch das Wiehern der Pferde und das Blöken der Ziegen unterbrochen. Sie sind hier auf dem Lande und die Zeit vergeht langsam. In der alten Scheune, „Kafé Tyjátr“, die nach sonnengetrocknetem Holz riecht, genießen Sie frischen Kaffee, hausgemachtes Eis und selbstgebackenen Kuchen. Und im Restaurant Na Stodolci, einem traditionellen Umgebendehaus, gibt es herzhaft

und Bier aus der nahe gelegenen Brauerei, das nur für das Restaurant gebraut wird.

Na Stodolci ist ein echtes Landgasthaus mit freundlichem Service und guten Preisen, ohne theatralische Kulissen, die Touristen anlocken wollen. Allerdings waren die Eltern der Besitzer Schauspieler, und deshalb gibt es hier im Sommer ein Kino und ein Theater. Wenn Sie von langen Wanderungen zurückkommen und sich in der Sauna und den gemütlichen Betten entspannen, werden Sie sich sagen: „Das ist ja wie in einem Film“. Und, Sie haben Recht, denn in dieser Gegend wurden viele Filme gedreht. Und wissen Sie warum? Weil Sie nirgendwo sonst in der Tschechischen Republik eine ähnliche Landschaft finden werden, in der die wilde Natur des Nationalparks und die menschliche Kultur harmonisch miteinander verbunden sind. Sie müssen es mit eigenen Augen gesehen haben.



📷 Jiří Stejskal

SCHÖNHEITEN
UND GEHEIMNISSE
VON RUMBURK

www.rumburk.cz

Rumburk, eine Stadt mit einer langen Geschichte, die es zu entdecken gilt.

Der ideale Ausgangspunkt ist der Platz Lužické náměstí, am besten in der **Touristinformation** der Stadt. Hier erhalten Sie Ratschläge, wohin Sie gehen sollten und warum, sowie einige nützliche Materialien. Was sollten Sie auf keinen Fall verpassen?

Die prächtige frühbarocke **Dreifaltigkeitssäule** mit der Statue der Jungfrau Maria Immaculata und den sieben Heiligen, die **Šmilovský Gasse** mit achtzehn Weber-Umgebendehäusern, das **Stadtmuseum** mit seinen bemerkenswerten Krippenausstellungen, den Maler August Frind oder den Rumburger Aufstand, den **Hügel Strážný vrch** mit der bezaubernden **Johannes-der-Täufer-Kapelle** und dem **Kreuzweg**, oder **den Augusturm** auf dem Berg Dymník. Der bedeutendste Magnet ist jedoch der barocke **Loreto-Komplex**. Das Heilige

Haus ist von einem Kreuzgang mit vier Eckkapellen, einem Wand-Kreuzweg und vor allem einer wunderschönen Heiligen Treppe umgeben, die reich mit Holzstatuen ausgestattet ist – so etwas sieht man sonst kaum irgendwo.

Aber das ist noch nicht alles. Der echte touristische Feinschmecker wird in der Stadt eine beeindruckende Architektur vorfinden, die vor allem in der Zeit entstanden ist, als Rumburk das Klein-Paris des Nordens genannt wurde. So entdeckt der Wanderer das **Gymnasiumgebäude** im Wiener Jugendstil, das historisierende **Postamt**, eine neugotische **Mädchenschule**, die ehemalige **Weberschule** im Neorenaissancestil, ehemalige **Bankgebäude**, die **Jugendstilvilla Pfeifer** oder das legendäre **Café Henke**, ein Gebäude an der Grenze zwischen Art Deco und Kubismus...

Rostislav Křivánek

 Pavlína Pražáková

Ein Ort, an dem man dem Trubel des Tourismus entfliehen kann

Im Schluckenauer Zipfel, in Rumburk, auf dem Marktplatz können Sie sich in einem Vier-Sterne-Hotel einquartieren.

Es wird bestimmt unvergesslich sein.

An einem Ort finden Sie eine Fülle von Möglichkeiten, zu entspannen, sich zu erholen, abzuschalten.

Im Wellness-Center können Sie Massagen, Bäder, Paraffinpackungen und andere Behandlungen genießen. Aufwärmen können Sie sich nicht nur in der finnischen Sauna, sondern auch im vertikalen oder horizontalen Solarium. Für romantische Abende empfehlen wir den privaten Whirlpool.

Für eine aktivere Entspannung gibt es hier ein gut ausgestattetes Fitnesscenter oder eine Bowlingbahn, auf der Sie direkt vom Restaurant aus bedient werden können. Lust auf ein Steak oder eine Pizza? Oder eine andere tschechische oder ausländische Spezialität? Sie werden bestimmt nicht enttäuscht sein. In den Sommermonaten können Sie Ihre Mahlzeit mit einem Getränk auf der Terrasse genießen.

Für kleine und große Naschkatzen empfehlen wir auf jeden Fall hausgemachte Desserts in der gemütlichen Konditorei Lužánek. Aber nicht nur die Konditorei wird die Kinder begeistern. Gleich nebenan wurde ein nagelneuer Dino-Spielraum eröffnet. Können Sie das Funkeln in den Augen der Kinder sehen?

Aber genug des Naschens, wie wäre es mit einem schönen Ausflug? Rumburk ist ein idealer Ausgangspunkt, um den Zauber des Schluckenauer Zipfels zu erkunden. Schöne Natur, Aussichtstürme, kleine sakrale Denkmäler, zahlreiche Radwege. Sogar die Nationalparks der Böhmisches und Sächsischen Schweiz sind gleich um die Ecke. Also treten Sie in die Pedale und machen Sie sich auf eine Entdeckungstour...

RESORT DYMŇÍK


Umgeben von mystischer Natur



RESTAURANT | UNTERKUNFT | BAUM DES LEBENS | HOCHZEITEN
WELLNESS | FUSSBALLGOLF | KARAVANPARK | FREIZEIT

www.dymnik.cz



 Archiv Bohemian Coffee House

**EIN ORT, AN DEM MAN
DEN GANZEN TAG
FRÜHSTÜCKEN KANN**

www.bohemian-coffeehouse.cz

Die Familie Dužár aus Rumburk beschloss, den Norden Böhmens wiederzubeleben und eine erstklassige Kaffeekultur in die Region der Böhmischeschweiz und des Lausitzer Gebirges zu bringen. Ihr Ziel ist die Zufriedenheit der Kunden. Mit Leidenschaft und Sorgfalt schufen sie ein einzigartiges Café, das die eigene Rösterei mit dem gesamten Prozess von der Bohne bis zur Tasse verbindet, wobei das Tagesangebot immer zwei Röststufen sowohl für Espresso als auch für Filter umfasst. Das Motto des Familiencafés ist klar: *„Bei uns können Sie den ganzen Tag lang frühstücken“.*

Das Angebot des Cafés beschränkt sich nicht nur auf ausgewählte Kaffeesorten und verschiedene Röststufen, man kann auch hausgemachte Kuchen, Torten, reichhaltige Frühstücke und Brunch genießen. Einfach ein Ort, an dem jeder das Seine findet. Das Café ist ein Ort der Entspannung, an dem man sich mit Freunden trifft, Ausstellungen von lokalen Künstlern und Fotografen veranstaltet, regelmäßig Reisevorträge, Theateraufführungen mit Lukáš Hejliík oder andere kulturelle und musikalische Veranstaltungen organisiert. Für Radfahrer gibt es eine Abstellmöglichkeit im Inneren und im Innenhof lädt ein Garten zum Verweilen ein.

Die Einzigartigkeit des Cafés liegt auch in der direkten Zusammenarbeit mit Kaffeeplantagen aus Mexiko, Nicaragua und Brasilien, von denen der Rohkaffee von erstklassiger Qualität importiert wird. Aber man findet hier auch Kaffee aus anderen Kontinenten wie Afrika und Asien. Somit ist die Familie Teil des gesamten Prozesses, vom Anbau des Kaffees auf der Farm bis hin zum Rösten und Servieren in ihrem Café.



 Archiv Bohemian Coffee House



www.obecrybniste.cz

RYBNÍŠTĚ IM NEUEN GEWAND

Wir laden Sie zum Besuch unseres Dorfes, in dem der neu gestaltete Dorfplatz, der aus der Luft wie eine Figur aussieht, 2024 eingeweiht wurde. Der Platz wurde komplett revitalisiert und bietet den Besuchern sowohl einen großzügigen Raum für Entspannung und aktive Unterhaltung als auch die dazu gehörige Ausstattung wie z.B. einen Parkplatz, eine öffentliche Toilette oder einen Holzpavillon. Kennen Sie ein anderes Dorf, in dem Inline-Skater mitten auf dem Dorfplatz ihre Runden drehen können? Es lohnt sich jedenfalls, länger zu bleiben! Rybníště ist ein hervorragender Ausgangspunkt für die Planung von Ausflügen in den benachbarten Nationalpark Böhmisches Schiefergebirge oder das Lausitzer Gebirge. Ein unbestreitbarer Vorteil ist die gute Verkehrsanbindung, sei es per Bahn oder Bus.

Wenn Sie Ihre Fahrräder einpacken, werden Sie bald in die Pedale treten wollen, denn das Radwegenetz ist so vielfältig wie die Landschaft. Wenn Sie noch genug Energie haben, steht Ihnen ab der Sommersaison 2024 ein Mehrzweck-Sportplatz am Kulturhaus zur Verfügung. Wie wäre es mit einer Partie Tennis Doppel und anschließend einem gut gekühlten Bier auf der Terrasse?

Zu Rybníště gehören selbstverständlich auch Teiche – der Große Teich (Velký rybník) ist die größte Wasserfläche im Kreis Děčín und ein ornithologisch beachtenswertes Naturschutzgebiet. Ein Spaziergang dorthin wird Ihrer Seele gut tun. Am Schulteich (Školní rybník) ist von April bis November das Sportfischen erlaubt.

Varnsdorf liegt am Fuße des Lausitzer Gebirges im Tal des Flusses Mandau und ist von drei Seiten vom benachbarten Sachsen umgeben. Aus touristischer Sicht ist es ein guter Ausgangspunkt für Ausflüge in das Landschaftsschutzgebiet, den Nationalpark Böhmisches Schweiz und die Umgebung. Gleichzeitig bietet es eine Reihe von sakralen Kleindenkmälern, fünf Kirchen und eine Reihe von Kultur- und Sporteinrichtungen. Auch die grenznahen Orte des benachbarten Deutschlands bieten zahlreiche Attraktionen. Das mit Abstand größte Wahrzeichen der Stadt ist der Aussichtsturm Hrádek-Burgsberg aus dem Jahr 1904, der sich auf dem Klingsteinhügel direkt an der Staatsgrenze erhebt.

In den letzten Jahren wurde er einer umfangreichen Rekonstruktion unterzogen, die in der zweiten Hälfte des Jahres 2024 abgeschlossen sein soll.

Für Wanderer ist der Spitzberg (544 m ü. d. M.) mit einem neu errichteten hölzernen Rastpavillon interessant, der über einen bequemen Waldweg zu erreichen ist. Der Teich Mašíňák am Rande der Stadt bietet Entspannung und Sie können sich ein Boot für eine Fahrt auf dem Teich ausleihen. Neugierige werden von dem 300 Meter langen Bienenlehrpfad rund um die Gerhus-Teiche begeistert sein.

Hunger und Durst stillt die originelle Brauerei Kocour mit eigener Bahnstation, Restaurant, Unterkünften und einem Mini-Zoo. Bei Regenwetter empfiehlt sich ein Besuch des Hallenbades mit Wasserrutsche und Whirlpools, des einzigartigen Panoramakinos oder des gemütlichen Hosana-Cafés.

Touristische Tipps erhalten Sie im Informationszentrum im Bibliotheksgebäude.



VARNSDORF
Entdecken Sie die größte
Stadt des Schluckenauer Zípfels



 Archiv Varnsdorf



 Archiv Brauerei Kocour



**HOTEL
VARNSDORF**
Gemütliche Hotel an der
tschechisch-deutschen Grenze


www.hotelvarnsdorf.cz

Das macht es zu einem idealen Ausgangspunkt für die Entdeckung der Schönheiten der Sächsisch-Böhmischen Schweiz, der Tollensteiner Herrschaft und des Lausitzer und Zittauer Gebirges. Ein unbestreitbarer Vorteil sind auch die Bus- und Zughaltestellen in der Nähe, so dass Sie mit den öffentlichen Verkehrsmitteln zu allen attraktiven Orten kommen, die Sie erkunden wollen. Dies ist auch nützlich, wenn Sie zum Beispiel die eine oder andere der örtlichen Kleinbrauereien erkunden möchten. Eine befindet sich sogar nur 10 Gehminuten vom Hotel entfernt. Die Innenräume des Hotels sind mit viel Liebe zum Detail eingerichtet und vereinen Eleganz und Funktionalität und verweisen auf die Schönheit der hiesigen Wälder. Der größte Pluspunkt ist sicherlich das ausgezeichnete Frühstück, das in Buffetform serviert wird.

Die Zimmer sind so gestaltet, dass sie die Bedürfnisse des modernen Reisenden widerspiegeln, wobei erstklassige Materialien und neueste Technologien zum Einsatz kommen. Es gibt eine breite Palette von Zimmerkategorien, von Standardzimmern bis hin zu luxuriösen Appartements, die auch den Erwartungen der anspruchsvollsten Gäste gerecht werden. Zur Vertiefung des Erlebnisses empfehlen wir die Nutzung des Whirlpools im Freien.

Planen Sie eine Firmenveranstaltung oder eine private Feier? Konferenzräume mit audiovisueller Ausstattung sind eine Selbstverständlichkeit. Machen Sie sich keine Sorgen um das Parken! Sie können kostenlos und sicher hinter dem Hotel parken, mit der Möglichkeit zum Aufladen von Elektroautos.



 Sport Jedlová – Pension Lesná

Man kann Jiřetín nur für einen Tagesausflug besuchen, aber wir empfehlen, zu übernachten und ein paar Tage hier mehr zu genießen. Jiřetín ist ein idealer Ausgangspunkt für Familien mit Kindern, aktive Touristen, aber auch diejenigen, die einfach nur in der Natur entspannen möchten.



Gleich hinter dem Ort beginnt ein Kreuzweg, der zur Kreuzkirche führt. Hinter der Kirche eröffnet sich ein schöner Blick auf die Landschaft mit dem Wahrzeichen der Region – dem Berg Jedlová (Tannenber). Der Weg zum Gipfel führt weiter zum steinernen Aussichtsturm und zu einem Restaurant. Auf dem Tannenber gibt es mehrere Attraktionen, die man nicht versäumen sollte. Besteigen Sie auf jeden Fall den Aussichtsturm. Sie werden das Gefühl haben, mit den Vögeln über den Wolken zu fliegen. Für Kinder ist der Klettergarten in 5 bis 6 Metern Höhe ein absolutes Muss. Ein tolles Abenteuererlebnis! Und natürlich dürfen Sie nicht weggehen, ohne das Restaurant zu besuchen, das Fürst Ferdinand von Kinsky Ende des 19. Jahrhunderts erbauen ließ. Die Speisekarte bietet Cvikover Bier und klassische tschechische Küche, und die Kinder werden von den fluffigen Heidelbeerknödeln schwärmen, denen man nicht widerstehen kann. Das Restaurant verfügt über einen schönen Garten, in dem man im Sommer im Schatten der Bäume sitzen und sich im Winter mit einem Glühwein in der Hand erwärmen kann.

JIRĚTÍN POD JEDLOVOU

Historisches Juwel des Lausitzer Gebirges



Archiv Tollenstein

www.jedlova.cz • www.sport-jedlova.cz

Wie kommt man jetzt am besten runter? Wie wäre es mit Tretrollern? Die werden hier ausgeliehen, und Sie können die für Sie passende Route wählen. Möchten Sie eine kürzere, abenteuerlichere (3,5 km lang) oder eine landschaftlich reizvolle Tour (7 km lang)? Es gibt nichts Besseres, als mit dem Wind in den Haaren bergab zu sausen. Aber das ist noch nicht alles. Für Adrenalinjunkies empfehlen wir die Riesenschaukel. Glauben Sie uns, das Schaukeln in 14 m Höhe werden Sie nie vergessen. Wenn Sie nicht so mutig sind, können Sie eine konservativere Variante ausprobieren: die Kletterwand mit einem Schritt ins Leere in 10 m Höhe. Eine Erfrischung auf der Terrasse empfehlen wir erst nach dem Schaukeln. Wer Kinder dabei hat, wird auch die kostenlose Hüpfburg und den Hochseilgarten zu schätzen wissen. Auf dem Rückweg sollten Sie unbedingt an den Ruinen der geheimnisvollen Burg Tolštejn

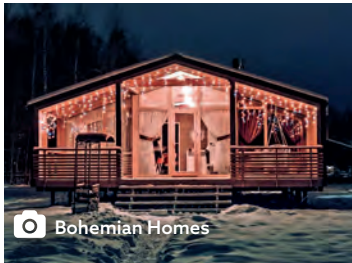
(Tollenstein) mit ihrer Aussichtsplattform Halt machen. Es gibt keine besser erhaltene Burgruine im Lausitzer Gebirge, weshalb es schade wäre, sie zu verpassen. Der angenehmste Schatz, den Sie innerhalb der Mauern finden werden, ist allerdings die Gaststätte, die im Winter herrlich lebendig, überheizt und überfüllt ist, wie es sich für einen ehemaligen Räubersitz gehört, und von der aus Sie im Sommer Ihr Bier auf die Terrasse mit Blick auf die Landschaft hinaustragen können.

Sie sollten noch wissen, dass man auf dem Tannenbergr, dem Tollenstein und im Resort Lesná bequem übernachten kann. Wenn Sie die hiesige Landschaft begeistert hat, können Sie Ihren Reise verlängern und am nächsten Tag beispielsweise den Felsen Jelení kámen auf dem Berg Stožec mit einem wunderbaren Ausblick besuchen.

UNTERKUNFT/GASTRO

Einzigartige Unterkunft im Herzen der böhmischen Schweiz

Bohemian Homes mit seinem privaten Wellnessbereich ist der perfekte Ort für eine romantische Flucht aus der Stadt. Eine behagliche Unterkunft für aktive Menschen, die die Berge und die Natur lieben und gerne Zeit mit Familie und Freunden verbringen.



Wie zu Hause und im Idealfall noch besser. Wählen Sie aus einem Angebot von Holzchalets mit Natur-Wellness, die Komfort inmitten der Natur mit herrlichem Blick auf das Lausitzer Gebirge bieten. Jedes Ferienhaus ist bis ins kleinste Detail ausgestattet und steht auf einem großen, vollständig umzäunten Grundstück mit einer großzügigen überdachten Terrasse und einem eigenen Parkplatz. Haustiere sind willkommen.



Unser Tipp: Lust auf ein authentisches Nationalparkerlebnis? Die Outdoor-Agentur Bohemia Adventures bringt Sie jenseits des Alltäglichen.

www.bohemianhomes.cz

www.bohemianadventures.com

STILVOLLE ARCHITEKTUR,
ANGENEHMES AMBIENTE

BELLEVUE IN JETŘICHOVICE

Hotel und Restaurant inmitten
von Sandsteinfelsen

Stellen Sie sich vor, auf einem Hügel mit Blick auf die Felsen und Bäume aufzuwachen. Im

Hotel Bellevue in Jetřichovice ist es möglich. Eine komfortable Unterkunft für gutes Geld kombiniert mit hausgemachter tschechischer Küche, der man nicht widerstehen kann. Im Sommer können Sie im 25-Meter-Pool schwimmen und auf der

Terrasse ein kühles Bier trinken. Abends können Sie kegeln, sich in der Sauna aufwärmen, die Kinder auf dem Spielplatz spielen lassen oder sich an der Tischtennisplatte austoben.

Und wenn Sie alles in vollen Zügen genossen haben, schnüren Sie Ihre Wanderschuhe und erkunden die Gegend. Beliebte Aussichtspunkte sind nur einen Katzensprung entfernt. Aber auch zu anderen tollen Zielen ist es nicht weit.

Lassen Sie also die Hektik des Alltags hinter sich, kommen Sie ins Grüne und atmen Sie die frische Luft ein, die nach erwärmten Sandsteinfelsen riecht.

www.bellevuejetrichovice.cz





 Petr Musil

www.doluzihor.cz • www.pivnistezka.cz

Auch so ließe sich das Lausitzer Gebirge charakterisieren.

Dank seiner einzigartigen Lage vereint es das Beste aus der umliegenden Landschaften. Das Bergland bietet eindrucksvolle Sandsteinformationen, Städte und Städtchen zwischen Hügeln und Mischwäldern, dramatisch aufragende Vulkangipfel und gedehnte Gebirgskämme des Jeschkenrückens. Die Vielfalt des Lausitzer Gebirges kann man vom Aussichtspunkt auf dem Pfaffenstein (Popova skála) aus bewundern. In der wilden Landschaft sind Spuren vergangener Besiedlung zu erkennen – diese deutlichen und doch subtilen Spuren können Sie zum Beispiel in der Kunraticer Schweiz bewundern, wo von Menschenhand geschaffene Felsreliefs und natürliche Sandsteinstädte durch- und nebeneinander liegen. Ein weiteres bedeutendes Phänomen stellen die Umgebinderhäuser dar. Sie prägen die ganze Region, von der abgelegenen

Einsamkeit im Wald bis hin zu den lebendigen Stadtzentren.

Eng verbunden mit der Geschichte des Lausitzer Gebirges ist auch die Glasherstellung, die hier eine jahrhundertealte Tradition hat. Von hier aus ist es nur ein kleiner Schrittchen zu einem anderen wichtigen Handwerk – dem Brauwesen. Mehrere Brauereien sind in der Landschaft verstreut und durch den Bierwanderweg Lausitzer Gebirge miteinander verbunden. Das Lausitzer Gebirge ist also nicht nur ein Naturschatz, sondern auch ein lebendiges Museum traditioneller Kulturen und Handwerke. Erkunden Sie diese Landschaft, tauchen Sie ein in die Geschichte der Umgebinderhäuser, probieren Sie das regionale Bier und bewundern Sie die prächtigen Glaswerke, die Sie in die unerwartet reizvollen Landschaften Nordböhmens locken werden.

Ausführliche Informationen über die zugänglichen Standorte, Öffnungszeiten, Veranstaltungen, einschließlich des sommerlichen Glasfestivals Crystal Valley Week, finden Sie hier: crystalvalley.cz/de



Matyáš Gál – Glashütte Florian

CRYSTAL VALLEY

Glas zum Greifen nah

Cystal Valley oder Kristalltal vereint mehr als 100 Glashütten, Ateliers und Werkstätten in der Region Liberec.

Dazu gehören auch Hersteller, die sich auf Edelsteine und Glasmuseum spezialisiert haben. Auch Glasmuseen und Kunstgewerbeschulen gehören dazu. In der Region der Böhmischeschweiz und ihrer Umgebung können Sie Glasmacher besuchen. Schauen Sie ihnen bei der Arbeit zu, probieren Sie sich selbst aus und nehmen eine originelle Erinnerung mit nach Hause.



Jakub Volný – Ajeto Lindava

Die Glashütte Ajeto und der Kretscham in Lindava (mehr dazu auf der nächsten Seite) sind auf jeden Fall einen Besuch wert. In Nový Bor können Sie in der Glashütte Novotný Glass bequem von der Gaststätte aus den Glasmachern bei der Arbeit zusehen, zu der auch ein Glasmuseum gehört. Empfohlen sei auch ein Ausflug in die Glashütte Svojkov von Jiří Haidl, die Glashütte Florian in Častolovice oder die Glashütte Pačinek Glass in Kunratice bei Cvikov. In letzterer können Sie mit der Gaspfeife in die Glasschmelze blasen, die Glashütte hautnah erleben wie auch der Glasgalerie und dem glasgeschmückten Garten einen Besuch abstatten.

Vergessen Sie auf Ihrer Reise auch nicht die Glasmuseen. Eines lockt in Kamenický Šenov, das andere, das älteste in Mitteleuropa, befindet sich im Zentrum von Nový Bor. Hier sollten Sie unbedingt auch den Hauptsitz der Gesellschaft Lasvit besichtigen, wo Sie ein einzigartiges Glashaus erwartet.



📷 Archiv AJETO – Glasmacher-Kretscham

EIN ORT, AN DEM GLAS ZUM LEBEN ERWECKT WIRD

Die Glashütte und der Kretscham
in Lindava bei Nový Bor

www.ajetoglass.com

Den Glasmachern bei der Arbeit zuzusehen, die ausgezeichnete tschechische Küche zu genießen, dazu ein gutes lokales Bier trinken und ein Stück Glas mit nach Hause nehmen, auf das man stolz sein kann. Diese einzigartige Kombination bietet Ajeto in Lindava. Diese große Glashütte gehört dem Unternehmen Lasvit, das hier seine wichtigsten Werke herstellt.

Künstler aus der ganzen Welt kommen in die Glashütte, um ihre Ideen zu verwirklichen. Unter den Händen der Glasmacher entsteht hier luxuriöses und exklusives Designglas, das in Kunstgalerien in der ganzen Welt zu sehen ist. Der angrenzende Glasmacher-Kretscham ist eine alte Backsteinscheune mit einem Restaurant. Hier sieht man Leuchten von Lasvit, es brennt ein kleiner Glasofen, in dem vor den Augen der Besucher Glas geblasen wird, und es gibt das Born-Bier aus Nový Bor vom Fass. Das „Ajeto 8% Bier“ wurde speziell für die hiesige Werkstatt gemischt. Warum eine solche Zahl? „Dieses Bier hat die

Funktion eines traditionellen Schutzgetränks der Glasmacher. Die Männer arbeiten in einer Temperatur von 40-50 Grad Celsius, und mit diesem alkoholarmen Bier gleichen sie wieder ihren Mineralstoffmangel aus“, erklärt der Direktor von Ajeto, David Ševčík. Wer mutig genug ist, kann mit Hilfe eines Glasbläasers versuchen, selbst ein gläsernes Souvenir herzustellen. Wem das nicht reicht und wer tiefer in die Glasmacherkunst einsteigen möchte, dem werden individuelle Führungen angeboten. Wenn Sie mit einer größeren Gruppe an einer kommentierten Führung interessiert sind, wird um eine Anmeldung im Voraus gebeten.

Die Bergbaulandschaft Erzgebirge ist neu auf der der Liste des UNESCO-Welterbes

Die Bergbaudenkmäler im sächsischen und tschechischen Erzgebirge sind das dreizehnte Denkmal in der Tschechischen Republik auf der Liste des Weltkulturerbes. Die Montanregion Erzgebirge/Krušnohoří bilden 22 Bestandteile. 17 davon befinden sich in Sachsen und 5 im böhmischen Erzgebirge. Der tschechische Teil wird durch die Bergbaulandschaft Jáchymov, die Bergbaulandschaft Abertamy – Boží Dar – Horní Blatná, den Roten Turm des Todes, die Bergbaulandschaft Krupka und die Bergbaulandschaft Mědník vertreten. Zusammen veranschaulichen diese Orte den enormen Einfluss, den der Abbau und die Verarbeitung der Erze auf beiden Seiten des Gebirges auf die Entwicklung des Bergbau- und Hüttenwesens in der ganzen Welt hatten.

www.montanregion.cz • www.branadocech.cz

In der Region Ústí nad Labem können Besucher die **Bergbaulandschaft Krupka in der Nähe des berühmten Kurorts Teplice** bewundern. Am bedeutendsten ist der Stollen „Alter Martin“, der die Bergbautechniken bei der Gewinnung von Zinn- und Wolframerzen in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts und im 20. Jahrhundert belegt. Sehenswert ist auch die **Bergbaulandschaft am Kupferhübel (Mědník) in der Nähe des Skigebiets Keilberg (Klínovec)**, wo der Mariahilfstollen mit gut erhaltenen Zeugnissen des manuellen Abbaus und der Erweiterung der unterirdischen Räume durch die Feuermethode zu sehen ist.



BESUCHEN SIE UNESCO- WELTERBESTÄTTEN

in der Region Ústí nad Labem



Interaktive Kartenanwendung
Žatec und das Saazer Hopfenland:
www.mapazatec.cz



Archiv der Region
Ústí – Žatec

Žatec (Saaz) und das Saazer Hopfenland ist die zweite UNESCO-Welterbestätte in der Region Ústí nad Labem

Die siebzehnte erfolgreiche tschechische Nominierung für die Liste des UNESCO-Welterbes ist die erste Hopfenanbaulandschaft der Welt, der dieser prestigeträchtige Status verliehen wurde.

Žatec und das Saazer Hopfenland liegen im nordwestlichen Teil der Tschechischen Republik und bieten ideale Bedingungen für den Anbau von Hopfen, dem zentralen aromatischen Bestandteil der Bierherstellung. Das Welterbe besteht aus zwei Teilen, die zusammen den gesamten Zyklus von Anbau, Verarbeitung und Handel der berühmtesten Hopfensorte der Welt illustrieren.

Das Saazer Hopfenland besteht aus ländlichen Hopfengärten und kleinen

Dörfern wie Stekník und Trnovany. Der zweite Teil des Denkmalschutzgebietes ist die Stadt Žatec, die aus dem historischen Stadtkern (Saaz) und der Prager Vorstadt besteht, die im 19.

Jahrhundert entstanden ist. Die beiden Teile des Gebiets liegen geografisch nahe beieinander und sind durch den Fluss Ohře (Eger) verbunden.

Diese entwickelte und beständige Kulturlandschaft und ihr bauliches Erbe im Zusammenhang mit dem Anbau und der Verarbeitung des Hopfens zeugen von einer Tradition, die hier seit mehr als 700 Jahren praktiziert wird und bis heute anhält, trotz großer demografischer Veränderungen in den verschiedenen Epochen ihrer Geschichte.

INHALT

Karte Die Nummer im Kreis bezeichnet die Seitenzahl	2
Willkommen in den Böhmischen Schweiz Einführung	4
Kammweg 1000 Schönheiten auf 100 Km	6
Einfach mal abschalten Hotel Ostrov	8
Stadt Děčín Děčín ist göttlich!	10
Active Point Děčín Erlebnisbüro	12
Zoo Děčín Kinder an der ersten Stelle	13
Schloss Děčín Die Geschichte anders erleben	14
Mit dem Zug zur legendären Bahnhofsgaststätte Apartements Jedlová	14
Eine kleine Stadt mit einem Renaissancekern Benešov nad Ploučnicí	15
Radtouristik in der Region Ústí Ústecký kraj	16
Ein Städtchen zwischen Bergen Česká Kamenice	18
Historische Gemeinnisse von HUDYsport Hřensko	20
Erholungsheim Jetřichovice	22
Drei Hotels in Symbiose Mezná Louka, Mezná und Rynartice	23
Resort im Herzen des Nationalparks Resort Mezná	24
Oase der Ruhe und Entspannung Hotel Kortus Vysoká Lípa	25
Zu atemberaubenden Aussichten und Sakraldenkmälern Jetřichovice	26
Der Garten Arosa Růžová	28
Lebendige Geschichte mit einem Panoramablick Königstein	30
Berghotel auf einem Felsenplateau Bastei	31
Wo der Wasserfall rauscht Lichtenhainer Wasserfall	32
Ein paar Tage im „Biodorf“ erleben Schmilka	33
Umsteigen. Der Umwelt zuliebe Verkehr in der Sächsischen Schweiz	34
Das älteste Bad am Fuße der Schrammsteine Bad Schandau	36
Nerwartete Schönheit aus der Werkstatt bei Markéta Integriertes Zentrum Horní Poustevna	38
Eine kleine Stadt mit vielen Geschichten Mikulášovice	39
Das Wunder der Neuentstehung: Seien Sie dabei Erneuerung der Natur in der Böhmischen Schweiz	40
30-jähriges Geheimnis der Aromatherapie Nobilis Tilia Vlčí Hora	42
Gaststätte und Pension Vlčárna Vlčí Hora	44
Die Stadt, die alle Ehre ihrem Namen macht Krásná Lípa	46
Das Wirkhandwerk mit seiner 170-jährigen Tradition Wirkwarenfabrik Schindler Krásná Lípa	48
Das Bier der Böhmischen Schweiz Falkenštejn Krásná Lípa	49
Na Stodolci mit eigenen Augen gesehen Dolní Chřibská	50
Schönheiten und Geheimnisse von Rumburk Rumburk	51
Ein Ort, an dem man dem Trubel des Tourismus entfliehen kann Wellness Hotel Lužan Rumburk	52
Mit mystischer Natur umgeben Resort Dymník Rumburk	53
Ein Ort, an dem sie den ganzen Tag frühstücken können Bohemian Coffee House Rumburk	54

OBSAH

Rybniště im neuen Gewand Rybniště	55
Größte Stadt des Schluckenauer Zipfels Varnsdorf	56
Gemütliches Hotel an der Grenze Hotel Varnsdorf	57
Historisches Juwel des Lausitzer Gebirges Jiřetín pod Jedlovou	58
Stilvolle Architektur, angenehmes Ambiente Bohemian Homes Horní Podluží	60
Hotel und Restaurant inmitten von Sandsteinfelsen Bellevue Jetřichovice	60
Große Berge in kleinem Maßstab Lausitzer Gebirge	61
Crystal Valley – Glas zum Greifen nah Kunratice, Nový Bor, Kamenický Šenov...	62
Ein Ort, an dem Glas zum Leben erweckt wird Glashütte und Kretscham Ajeto in Lindava bei Nový Bor	63
Besuchen Sie UNESCO-Denkmäler Žatec und das Erzgebirge	64

ERLEBNISSE in der Sächsisch-Böhmischen Schweiz 2024/2025

Produktion: Andrea Kadlecová,
Tomáš Adamov

Grafik und Satz: Adéla Svěráková

Übersetzung: Petra Sochová

Druck: H. R. G., spol. s r. o.

Foto:

Titelseite: Kateřina Hřňová – Tyssaer Wände

Herausgeber:

České Švýcarsko o. p. s., Krásná Lípa 2024

ISBN 978-80-87248-56-0

Unverkäuflich.

Dank an alle Beteiligten.



ČESKÉ ŠVÝCARSKO
obecně prospěšná společnost

České Švýcarsko, o.p.s.
Křínické nám. 1161/10, 407 46 Krásná Lípa
+420 775 552 789, informace@ceskesvycarsko.cz
www.ceskesvycarsko.cz



Sächsisch-Böhmische
SCHWEIZ

Gründer der gemeinnützigen Gesellschaft Böhmisches Schweiz:

